


バストス週報

晴曇 1

落語 ヒツピー 天国 

第九百七十三号
昭和四十四年
一月一日
発行
Diretor
Koiti Mori
Redator
Shion Oda
Rua Pres
Vargas 188
C. Post. 112
Fone 40
. BASTOS
Annual
N. Cr. \$
15.00

ヘエ、みなさま、あけましてお目出度
ございます。あっしなんざあ、あとがな
い。あとがないうて、土儀を割りかけて
いろんで、ほんとうのことを言いますと
、ちつとも目出度いことなんか、ありや
いたしません。みなさまがパツピーニユ
ーイアなんておっしゃるもんで、しかた
なくおつき合いに、鵜渡の口真似をしてい
るだけなんでござんす。

今年は酉の年だ相で、月給とり、嫁と
り、婿とり、受とり、とりなべ、とり居
、皆けっこうで、借金とりはどうだ？、
こいつはいけねえ、年とりはどうだ、こ
れも老人には不向きで、トリゴはどう
だ、こいつはブラッブル語だ、トリナン
ベンなどは結構ですな。

八さん「おちさん、あけましてー」
隠居「よう、八さん珍らしいな、日変わ
ずたのむよ、まあ御年酒だ、粗酒だけ
どまあ一杯」
八さん「粗酒って何です」
隠「ニツカのウイスキーだ、これは粗肴
だが」
八「ヘエー？ソコウてのは？」
隠「ウイルソンのペーコンと、これはイ
ケダのからすみだ」
八「へへ、中々おつなものですな、この
粗酒はいやに強え、粗肴の方がいいや
んニニカ月見ぬ間に、へんななりに変
えちやったね、髪は女の子みたいだし
、五色のシマツなんぞ着込んでさ、ど
うかへ行ってたのかえ」

八「ヒツピーの仲間入りして、一寸ばか
り宇宙へ行って来たんでー」
隠「何んだい、そのヒツピーてのは、宇
宙って外国かえ」
八「ヒツピーてのはフーテンのことさ
隠「判らんね、お前さんのいうことは」
入「宇宙へヒツチハイクしたんですよ」
隠「さア、いまい判らん、何だい、そ
のヒツツク、ハイツクてのは」

八「早く云えば無銭旅行ですよ、わたし
や只で天国へ遊びにいっただ。髪を
長くしているのはヒツピーのトレードマ
、クなんです。このマークがないと仲間
が相手にくれん、この前仲間と三人で

HOTEL USAMI



食堂
ロードビアリオ前
宇さみ

一九六九年 元旦

電話 二二
郵函 二四

折々
あけまして
おめでとう
ございます

Sapataria Bastos



謹賀折々

一九六九年 一月一日

本年も相変わらず御引立を
希い上げます。

早川靴店

電話 一五五
郵函 五九

園を飲んでのびちやったんです。公園の芝生へ寝た筈なんだが、いつのまにか立派な貴賓室のソファに居るんだ。「お目覚めですか」って、きれいなヒツピの女の子が立っている。「ここはどこですか」というと「ここはブラッセル」。そこでわたしや、たまげっちまったね。へん、ブラッセルにもヒツピがいるんかな。そのヒツピ、娘が、名をきくもんだから、わたしや「オイト オイメン」と答えてやった。すると、年は？と云うだ。三四才と答える。と、それじゃ、酉の年ですか。というです。ね、びっくりしたなあ。もう、ブラッセルにも、ネ、ウシ、トラってのがあらんのですか、と聞くと、娘は笑って、宇宙はどこでも同じです。それからアルモッサが出来ましたからと、食堂に案内してくれました。不思議なことには、料理はいつもあたしたちが新宿で食っているものと変わらないのだ。ただ変っているのは空がすくすきれいなこと、食器が豪華なことなんです。

まだ不思議なことは、この広い邸宅に家族らしい人もいないんです。きれいなヒツピ、娘が一人きりなんだ。その家でわたしや一日中何をしたらか覚えがないんだ。仕事をする気もなく、本を読むでもなく、絵をかくでもなく、何となくすごしちゃった。

シャソタの時は、ブラッセル料理です。て、フエ、ジョア、ダ、カン、ジャ、なんて珍らしいもの、沢山ごちそうしてくれました。ブラッセルのお正月はあついでから、シユベ、一口しなさいといつて浴室に案内してくれました。内側から鍵をかけて水をかぶり乍ら、この家に来てからのことを、思い出し思い出し考えていると、すぐわきに、このヒツピ、娘が立っているじやないの。これにや、又びつくりしたなあ。もう、どうもここはブラッセルというが、ひよつとしたら天国かも知れん。と思つたです。

俺、こんなこと考えるのは年のせいかと思つてすよ。二十四才といえど青春も大関級ですからね。でも、ヒツピは結婚出来ないんだ。第一、ヒツピでもフリーテンでも住宅を購えていけないことないんだが、今の経済機構の中では、ヒツピが夫婦になつたって生活方針が立たないやね。

「まてまて、お前の話は、何だかブラッセルの話のようで、さっぱりわからん。八つそのヒツピ、娘がわたしに結婚を申し込んだという確証はないのです。第一ヒツピがこんな立派な家をもつて、い

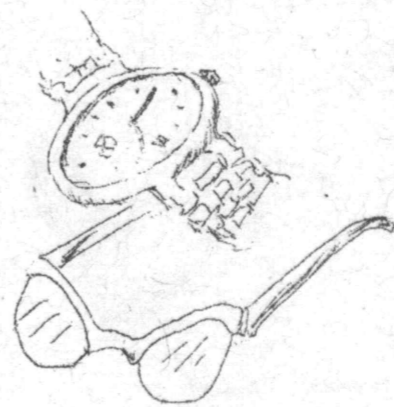
RELOJOARIO TAKATA

謹賀新年

一九六九年一月一日

本年も倍旧の御引立を願ひあげます

時計、宝石、貴金屬類
眼鏡、指輪、万年筆



ロードビアリオ前

高田時計店

電話 九三〇
郵便 函一

「この家は、まともな月給取や商売は、いやなんだし、又出来もしないんだ。できるだけ働かないようにして、食うには困らない。ねる所は公園のベンチ、雨の日はガード下というぐあいです。ものを貯えろという考えはないんです。」「だが、だんだん歳はとるだろう。」「八つ歳なんかとらんです。歳をとるのはおぢさんのような旧式な人間だけです。よ、トリだつて、卵だつて年はとらんです。人間だけ年をとる。そんな馬鹿なこと誰がきめたんですか。」「そういえば人間がきめたのだらうな。トリやさるがきめるわけはないぞ。お前、そのブラッセルのヒツピ、娘と結婚したんか。」「ヒツピに結婚つてものはないんです。結婚すればヒツピでなくなる。」「「それで、お前、いつブラッセルから戻つたのたえ。」「八つそれが、よく判らんのです。宇宙から帰つたような気もするし、第一、そのヒツピ、娘の家から追い出されたのか、自分からおんでたのか、その辺もよく判らんのです。でも気のついた時たや、新宿警察の控室ですが、お前、気がついていました。」「顔なじみの警部さんが笑っていました。」「以下四頁へつづく」

賀正

ブラタク製糸株式会社



社長 天野賢治
専務 谷口章

聖市事務所

郵便 三〇〇六一
電話 三三―四五六九
三三―八五五九

バストス工場

シエネラル オゾーリオ街 七〇〇
郵便 函 三九
電話 〇九〇 二一〇

ドアルチーナ荷受所

電話 三四

ガリア荷受所

電話 一一五

一九六九年正月元旦

二頁よりつづく

隠「すると、今の話は夢を見た話かえし」
八「いや、そんな事はありません。夢の夢でないか、その位は判断で出来ますよ」

隠「お前の話をきいていると、わしも頭がヘンになつてくる。つまり何だか。夢だか、うつつだかわからんような生活をしたのしんでゐるのがヒツピーという人種なんだな」

八「そりや、おじさんの想像にまかせておきますよ。とにかく、わたしたちは、働くのはいやだ。そして、最高の生活はしたいんだ。ブラジルなんかには、ほんとうのヒツピーは生れませんよ。まだ、国家的にも、社会的にも、環境が熱してはいないし、生活に飽きていないんだから」

隠「お前、ヒツピー、やめんか。おじさんどこへ来て、まともに働けよ」
八「どういたしまして、わたしやおじさんに仲間になつてもらいたいと思つてゐるんです」

隠「わし見たいなハゲは髪長くしたくても出来ん。第一、ヒツピーには年寄はおらんしやないか」

八「今の処、居ないが、そのうち、今のヒツピーも、ぢいさんになりますよ」
隠「そりや、そうだが、いいかげんにヒツピーやめて、堅気になつて、結婚しろうよ。わしがうしろ立てになつてやる……」

八「ヒツピーを口説いたつてだめですぜ、ヒツピーは、女房もらつたつて養つていけませんよ。それに夢があるんだ」
隠「どんな夢が……」
八「いつまでも醒めない夢……ヒツピーの夢は、パラダイス」
隠「正月早々から縁起でもないし」
八「だつて、ヒツピーの希望は宇宙なんだから……」

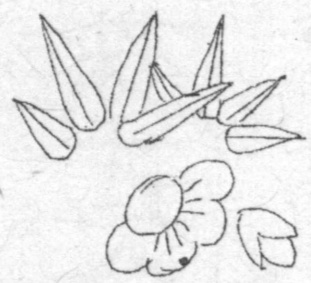
糸音

きりぬき

ライオンのオリで自殺

南アフリカ共和国ナタールの近郊にある動物園のライオンのオリの中で若い男が体をすたくし引さされて死んでゐた。警察の調べ、この青年はJ.ブラウンソンさんは英人で自殺とわかつた。このブラウンソンさん開園前入のいなさきに高さ三メートルのヘイをよじのぼり、オリにひこんでライオンに殺されたもの、ヘイの内側にはライオンおす一頭、メス二頭、青年の腕時計はかみくだかれ、午前四時四十五分まで止つていた。正月早々エンヤでもない話でした。

QUITANDA FURUZAWA



野菜、果物
内外食料品類一切
乾物、鮮魚
漬物類一切

ルア・アデマールデパロス

古澤商店

電話 二七
五八十九

謹賀新年
一九六九年一月一日
昨年中はひとかたならぬ御景
原にあずかりまして誠に有難
度ございました。
尚本年も倍旧のお引立を希い
あげます

Instituto Beleza ARIZONA



明けまして
あめでもうございませす
一九六九年 元旦

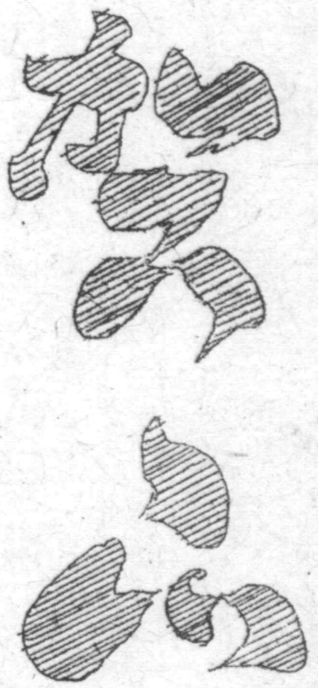
最近流行の髪型はあなたを
引き立てる

最新流行の髪型は

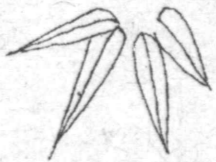
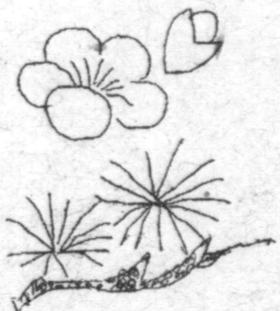
戸田美容院

郵便 一五五
電話 二四五

BANCO BANDEIRANTE COMERCIO S/A



一九六九年一月一日



株式会社

バンコ

バンデラント

コメルシオ

バストス支店

予金

利廻りのよい大口・小口、定期予金 普通予金

送金

融資等

御利用下さい

戊申詔書に思ひおこして

オクス市 加藤梅 晨

年の始めには、将来の事を書きたいと思ふが、古い頭には、過去つた事より浮んで来ぬのは甚だ残念である。

去年九月独立祭の時に、独立祭地球はまわりまわりつづくと云う句が出来た。毎日地球は廻り廻つて居る間に、独立祭の日は来た。と云う様な意味を駄句たのであるが、これは、お正月が来た、ナタイル来た、カンナパールになつたと上てもさしつかえない事で有つて見れば、動くのであり、動く句は駄目であるから、こんなものは句としての値うちはないのであるが、斯うして地球が廻り、月がかわり、年が経つ中に、吾々日本人も、この国に初めて移り来てから、昨年で六十年経つたのであり、日本式の暦法でいへば、還暦を迎えなといひ、十干十二支の組合せを一巡りして、今年己酉年の還暦となるのである。

こんな事誰でも知つて居る事であるが、丁度去年の二月の或る日、何の気なしに、高島易断の暦本を見て、戊申とあるのを見て、ふと戊申詔書という事を連想して居る中に、曝暑中戊申詔書よ還暦よ、という句を得て、丁度日本の芥誌に投句数不足を満たしたのであった。

ところが、これが素十先生の選に入つて、五月号の雑誌に登載され、思わぬ拾い物をしたのであった。それから戊申詔書を読んで見たくなり、古書籍をひっくり返して、探し出して読んでみたのであった。

六十年以前と今日では、国家組織も社会も違えば、人心も状況も總て違つたのであるが、その書かれて居る処の精神は、今日にも通用の有益であると思ふ。則ち「世界の文明は日に月に進み、東洋も西洋も互に依り合つて、あの国もこの国も相助け合つて、その幸福と利益をお互につけ合い、益々諸外国との交際を深め、友達の国々として親しみを益し、これから先き、いつまでも仲良く、文明の幸福と利益を増うと思ふ。振り返つて、よく考へて見ると、日に月に進む世界の大勢につれて、諸外国といつしよに、文明の恵みを受けて行こうとするには、言うまでもなく、内に於て我が国の勢をますます盛んにする事が必要である。

若し、日本の国運が発展しなければ、どんなに外国の文明が進んでも、その恵みを受けることは出来ない。然が、我国は、あの日露大戦役が有つてからまだ間がなく、其の損失を取り返すには、色々

Farmacia União

ウニオン
薬局

板桓寿勢雄

電話 三九番

郵函 八〇番

謹賀新年

一九六九年一月一日

本年も倍旧の御引立を願ひあげます

Casa Taroda

太郎田商店

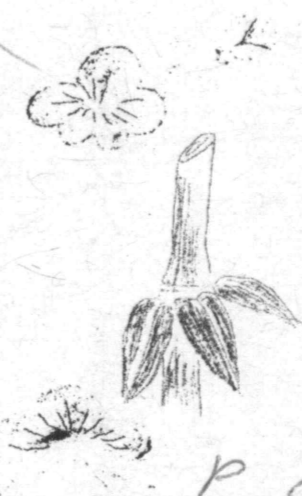
謹賀新年

一九六九年 元旦

旧年中の御愛顧を謝し

尚本年の御引立を希い

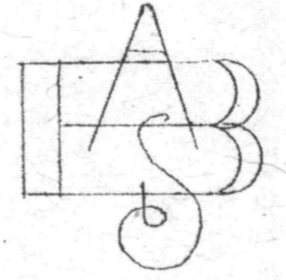
各位様の御多幸を祈りあげます。



内外食料品 雜貨 飲料 水 農薬品
水道用具 せんすト類一切

郵函 五六一
電話

Banco America do Sul S/A = Crea Sul



謹啓

新しい年を迎えましてバストス尚在任り
 各位様より益々御健康に愈々御繁栄
 あらうことを祈念いたし御す

一九六九年一月一日

株式会社

南米銀行

バストス支店

株式会社
 南米信託

皆様の南米銀行は皆様の預金に対し
 充分な利息を殖すため、クレアスル
 の外に、通貨価値調整特別定期預金
 を御預り致して居ります

Tone Banco 23
 Tone Gerente 33
 Tone Contadoria 121

108

恭賀新年

本年も信譽の増進を希い上げます

六九年一月一日

CASA KOMODA

ルア ドッキ テカシヤス街



小茂田呉服店

郵函 一二三

電話 一二三

の政治を大いに改善し、拡張しなければ月も、元旦の午后から噴霧器を背負った
ばならない。それだから、はじめに自分事であった。戦後、この詔書が読まれてこの教えを
の仕事につとめ、勤勉と倹約を守って、庶民を受け居らぬ戦後移民にノイロ―ゼとか
産をふやし、お互に信用を重じ、義理を受け居らぬ戦後移民にノイロ―ゼとか、いろいろ
尊び、風俗を厚くし、奢りや華美を止め、働く意志がなくなつたとか、いろいろ
、上べを飾るのでなく、中味ある生活をの寺故をおこして、国費送還等の新聞種
するように互に試め合い、自ら勤に励むの絶える事がないのは、どうしたものか
で止めないようになつて、自らが大切である。あろうか。戦前移民と心の持ち方に違つ
と、いうようなことが骨子となつて居る。たものがあつた。戦前移民と心の持ち方に違つ
株である。

そして、明治四十一年十月十三日となつて居り、笠戸丸第一回の移民の着伯の時
年の秋である。それは、私の十八歳の時
てあり、青年会の会合の度に読み聞かされ
た。

兵役にある間在隊の時、毎年の簡閲点
呼には、相当時間をかけて講読せられた
ものであつた。

思うに、第二回移民船以後の渡伯者は
いずれもこの詔書をいかにという程聞かざ
れて居る筈であつて、知らず識らずの間
に、困苦欠乏に耐える事が出来たのでは
なからうか。日本農業移民の良く働くと
いう評判の一半は、この詔書の教えが物
を言つて居る様に思われるのである。と
私は思うのである。移民五十周年の時に
、日曜も耕して移民五十年、梅原
を、日本のホトトギス、ヤ、芹、に
入選、又、急腹先生送にも入選したので
あつたが、実際に日曜も祭日もなく、正

終戦時の生活は大変なもので有つた
であらう。国全体の難な時代であり、想
像に難くないのであるが、戦前移民の口
ノ生活、誠山開拓時代の人達は、全く
の困苦欠乏そのものであつたが、その深
奥には、戊申詔書の精神がひそんで居つ
たと私は信じて居る。 完

昭和元禄

戦争を追究したので景気がよくなり人
心ものんびりして、あたかも元禄時代の再
末を思わせることばとして流行語として
出末のよいことばだ
神武景気というのも一時使われたが神
武帝以来のいう意味だが経済制の幼稚な
日本で大昔の例などありようがない。使
サナシ景気なんぞ、あつたつたらぬ、使
人の脳みそたらすといふ如かな。

謹賀新年

一九六九年元旦

コチア聖西

農業協同組合

バストス倉庫

ルア・プレシデンテ・バルガス街二四五

電話 一八八

一〇八
一九三
二五八

コチア産業組合中央会

バストス屠殺場

ルア・デイス・デ・ノ・ベンプロ

電話 一七八
一七三

イアクリ孵化場

エストラダ・デ・イアクリ・ア・バストス

K m 五五三
電話 一四二

新春艶笑雑話

柳桃辰作

第一話 松茸

皆様、明けましてお目出度御座います。灰色に塗り込められたと申しても宜しい程、六十八年中には色々困難な問題が起りまして、一時はどうなることかと、役にも立たない心配をお互にさせられましたが、先ず先ず大した事もなく過ぎまして、茲に六十九年の新春を迎え得られました。茲に六十九年の新春を迎え得られました。お互に喜び合いたいと存じます。そして、本年より一層、良い運が皆様方に巡り来ますよう念じて、新年の御挨拶と致します。

扱て、何時でも新年とは良いものでございませぬ。たゞた一日の移り替わりで、何となく斯うお正月気分になつて参りました。その上に一杯のお屠蘇は、堅い心もなごませ、何も彼も真新しく映り感ぜられて、昨日迄の闇魔顔も知らぬ氣に、今日は恵比寿顔と百八十度の転換を来しまして、誠に結構なことで御座います。

当伯国生れの二世、三世諸君には判りませぬまいが、昔日本では、新年と申せば必ず学校で遥拝式、祝賀式が挙行されまして、君が代に併せて新年の歌が合唱されたものですね。ホロ酔い機嫌で、つい思ひ出させられますよ。尤も近年はどうなつて居るか知りませんがね。

「松竹立てて門毎に 祝う今日こそ 楽しけれ」

松竹というものは古来縁起の良いもの、目出度いものとされて居り、ピンと色良く天に伸びて突立って居りますと、見るだけで斯う何んとなく身内の引締つて来るを覚え、今年こそは頑強らねばと、知らず知らずの内に身心に勢力が盛り上つて参りました、よいもので御座いますね。

その松竹と語呂の同じ松茸も仲々捨て難いものでありまして、觀賞して良く、香いで良く、食べて良く、天下一品とはこれなるかな、恐らく世の中にこれ以上結構なものはありません。と云います。それこそ、それはそうでしょうね。考えて見ますると、我々人間は、男も女も統て此の世に生を受けて居る者は、如何なる聖人君子も卑賤乞食に至るまで、誰一人として此の松茸のお世話を受けて居ない者は御座いません。其の恩たるや、曰く言いがたし、絶大なるものがありますね。尤も近頃は万人が万人、皆これのお世話になつて居るとは申せないうで御座

FARMACIA BASTOS

謹賀新年

1-1-1969

ササキ薬局

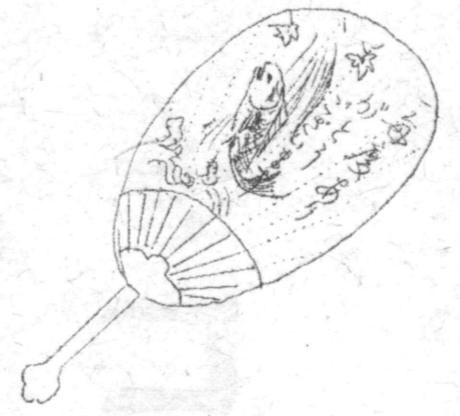
C. POSTAL 55

FONE 112

Fabrica de Ventarola

謹賀新年

冬信の葉物成り
一九六九年 元旦



加藤団扇製造所

加藤 太郎

電話 一〇九
郵函 四六

ルア・プ・ウアルガス 五三六

CASA MAEYAMA

禮堂 前山

一九二九年一月一日

年内の出来額を御し

尚本年の御引立致し

あきふ

り

内外食料品雑貨卸小売

セルベージュアンタルチカ

外清涼飲料水卸小売

セメント類一切

プレジデンテ バルガス街

前山商店

前山義雄

電話 二六六 郵便 函 二二三

支店 パ線 イアクリ市

い、何と、何故なら、大方二た昔前から、
 直接松茸の御世話を受けずに、此の世に
 生れ出た人もある様でございまして、日
 本でも其の第一号は、確に今年位いで成
 人式を迎えろと言う事でありましたから
 ございまして。可成り敬になる事で
 ございまして。御本人は一向とん
 な事は御存知なく、吾も亦松茸の御世話
 になつて、相違なくお父つあんの子供
 であると思つて疑わないでありまして、
 知らぬが御とはこの事でありまして、
 いや、誠にごうもお目出度い限りで御
 座いますね。

前置が大変長くなりましたが、その松
 茸に聞しまして、思い出した事がありま
 すので、お屠鱈のつまに少々軟か過ぎて
 、咽喉に引かかるかも知れませんが、其
 の話を御披露しようと思ひます。

あれは春先きでございまして、田舎
 の事でありまして、毎日牛にやる草を刈
 りに山へ参ります。其の日は生憎朝の中
 は差支えがありまして、十二時に山入着
 きました。家の真向いの山で其の一寸手
 前に農家が二、三軒ありました。其の中
 の小さな一軒には、最近、ある有名な港
 町から帰農して参りました武さんといふ
 人が、女房子供を連れて住んで居りまし
 た。何でも噂では武さんは、港町の暴力
 団まがいの組内に入つていたのに、何か
 の事情で其処に居りにくになり、引揚げて
 参つたといふ事でありました。其の妻君
 は学校教師の免状を持って居るとか、可
 成り綺麗な婦人でありました。

そのちよつと北寄りに私の家の持山が
 ありまして、急勾配の山でありまして、
 其の上を山道が斜に横切つて居り、それ
 を少し奥に行きますと、一寸とした窪が
 ありまして、其処には銀さんといふ車力
 夫が独りで住んで居りました。四十過ぎ
 の頑丈な小男でありました。

持山の下方は、切り開かれて柔畑にな
 つて居り、隣の部落の熊さんといふ、村
 会議員を兼ねて居る人の畑で御座いまし
 ました。どうやらこれで役者が揃つた様で御
 座いますので、話を進めましよう。

草刈も一段落付きました、一休みして
 居りますと、目の下の柔畑の辺に、ホソ
 ボソの音がして、人が来た様でありまし
 ました。春蚕の糸を摘みに熊さんの家の人
 が来たのであろうと思つて居りました。熊
 男と女の声で頻りにボソボソと音が続い
 て居りましたが、其の内にウンウン妙な
 うめき音がしてまいりました。どうした
 んだらう。ひよつとしたら仕事に來てい
 ます。誰か腹痛を起したのかも知れない
 と考へて居りました。熊が、其の呻き声

Dentista DR. OKUDA

賀 山

1-1-1969

奥田歯科醫院

FONE 66

68

混つて男の声でボソボソ言っているの
 良く聞えるのです。どうしたんだらう。
 腹痛か何か病気なら手伝つてあげる事も
 ありうと、一寸覗いて見ようと思ひま
 す。木の株を握りまして体を支え、大
 きく体を浮かして見下ろしました。
 熊がびくつきりしましたね。危く今少し
 て手が離れ柔畑に墜落する処でありまし
 た。少しは声を立てたと思ふのですが、
 下の連中は一向気が付く風でもなく、ウ
 ソウン唸つて猛運動の最中です。ドキド
 キする心臓を落ち付かせまして、好奇心
 一杯で良く見てみますと、前述の熊さん
 があられもない恰好で、学校の先生と言
 う武さんの女房の上に重つて一戦交えて
 居る図であります。

困つてしまいましたね。知らなければ
 其の低きつと引き揚げて帰る処ですが、
 見て了つた上、仲々立ち退けるものでは
 ございませぬ。どう仕様と、とっおいつ
 と思案して居りました。突然其の場所
 から「コラッ、何をして居るか！」と怒
 りの聲が致しました。

私適ビツクリしましたね。首を引つ込
 めた低、益々動きが取れなくなつてしま
 しました。どうしたら良いかと考へていま
 すと、アッ！と魂消た声をあげた熊さんが
 女の上から飛び退いて、着物を直す暇もなく
 しどけない姿で飛んで逃げて行くのでした。

Cooperativa Agrícola de Bandeirante
REGIONAL BASTOS

隆盛新産

貴堂共善福成祈る

一九六九年元旦

バンデイランテ産業組合

バストス出張所

バストス市ルアデイスデノベンブロ街

郵函六二 電話六番

アルト種鶏場

アルト孵化場

アルト農場

10 9

怒鳴った男は、紛れもなく女の亭主の武さんでありませんか。随分腹が立ったのでしようね。バチバチ女房を殴り付けておられます。女は唯泣く許りで一声も発しません。そして武さんの言う言葉がぶるているではありませんか。「そんなに入れて欲しかったら、薪雜棒を総じ込んでやるぞ」と。

丁度其の時、車力の銀さんも家に居たのでしようね。私の頭上の道をドタドタと走って降りて行く音が致しました。間もなく銀さんの声で、そんなに怒らなくとも良いよ。おとなしく話せば判るから、と頻りになだめて居ります（何をおとなしく話せば判るんでしようね）

見て居りますと、武さんが女房を追い立てて家の方へ帰って行きます。男は唯、もう無闇に怒鳴る許りですよ。

そして、その武さんが、怒鳴っている事は、どんな事だと思えますか。それは前述の、薪雜棒の一点張りでございますよ。あんな時には、仲々外の言葉は出ないものと見えますね。

後日の話であります。此の問題のオトシマエは、日本刀一振りには、五十円の謝罪金を拂って示談にしたと言う事でありました。

道路工夫の普通の入夫賃が、日当五十銭という頃であります。

話題に乏しい田舎の事でありませうから、此の話が忽ち村中に知れ渡りましてね、寄ると融ると其の話許り、全く以て恰好の話題でありましたね。到々熊さんは、面目なくて村会議員をやめました。気の毒だけれども、致し方なかつたでしょう。然し、後から考えて見ますと、あれはびよとすると、夫婦合意の美人局だったかも知れませぬね。

そして、大抵の人が、噂のあとに引き付ける言葉が、左の様な同様な言葉でありましたね。

「俺達の村も大したもんだね。文明開化が進んで来たう、柔畑の中に松茸が生えだしたからね。オー、皆、これから松茸が欲くなったら、柔畑の中へ採しに行けよ」。

因に私が生れた故郷では、松茸が沢山産出しまして、其の出荷組合も三つ出来て居りまして、私の親父の加入している組合では、製罐機迄購入しており、皆自家用の罐詰を作って居りましたね。

それが、山から引き出したものを直ぐ作り込むので、香気がとても良く、町の親類などへの土産にすると、大層喜ばれたものであります。

若水ヲテウスニ 挿カ 鶏舎ニ 汲み 冬 香

BAZAR POMBO

謹賀新年

旧年の悔や願を
深悔し尚本年は
晴景更茂然秋珍しませ



守越商店

電話 一〇六七
郵便 一〇六七

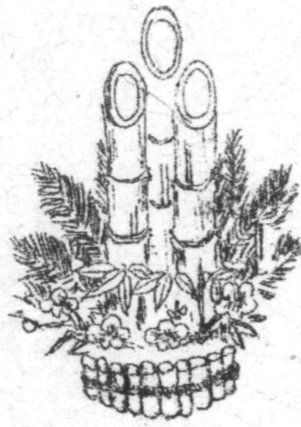
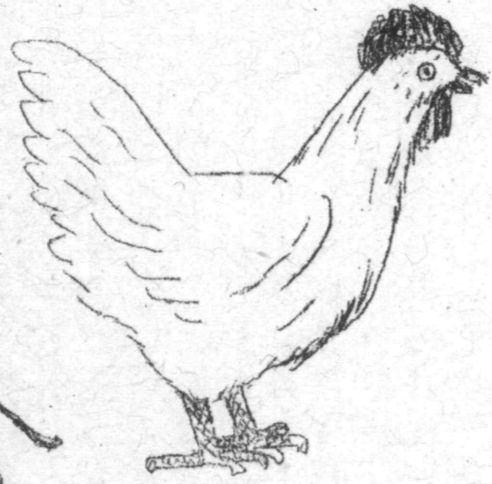
Cooperativa AVICOLA de BASTOS

Matriz: Rua Barão do Rio Branco. 413 C. Post. 62 Fone 34
Entrepósitos: Rua Carlos de Campos. 290 SÃO PAULO
Alameda dos Guaiós. 500 Sa. Judas TADEU — SÃO PAULO

謹賀新年

1-1-1969年

バストス養鶏組合
組合員一同



VETIFARM S/A.
 LABORATORIO E PRODUTO VETERINARIOS
 AGROPEC
 COMERCIO E IMPORTADOR DE PRODUTOS
 AGROPECUARIO
 DE HIROSHI KOMORI

一九六九年一月九日

明けまして

御目出度う

ございます

今年もよろしく

獣醫 牛 厄 貴 必

疑心暗鬼

高橋 鏐骨

ビートルカロン行のオニブスの始発所はドンペードロ公園の片隅にあつて、其頃は十四五人もフリーラを作つたらはみ出しそうな覆いがあるばかりで、まだ飾装もされていながつた。私と無哲坊は、最近ビラカロンに薬局を開業した私の長男寛の家に帰るべく、ビラカロン行のオニブスの始発所のフリーラに拘つたのである。まだラツシユアワ下には間がある苦の四時頃というのに、フリーラは四五十人もあろうと思われ長や長いものだった。驟雨がしきりに降り降りていたが、幸いに止んで、覆の外に居ても濡れる心配はなかつたが、飾装されていないので、どうかすると、水たまりに足を突込む事もあつた。二人は無言のまま、立ち続けるのであつた。四十分も待つたが、オニブスは中々姿を見せない。或は交通事故でもあつたのではなにかなどと、フリーラの連中ではささやく者もあつた。オニブスが仮に今来て乗れたとしても、フリーラカロンまでは一時間以上かかる。私はバスト入在住当時、カミニオソソから転落した際、途中からホイセで代つたらしい細い木の枝が股にささつて、尿道を加断され、病院に運ばれて手術をして貰つた事がある。これはも三十年近い前の事だったが、其のため生理的に健康な人と遠つて、小用の回数には人の倍位いやらねばならぬ。無哲坊は平気だが、私は焦りで気が気でない。フト気がつくと、整装のいでたちの子の首実験でもするごとく、顔を見て廻つてゐる。私は念のため、此のフリーラはフリーラカロン行きかを、其の青年に質問したところ、間遠いなと、うなずいてくれた。青年は端まで行つたらしく、立ち去つて見えなくなつた。オニブスは中々来ない。私の焦りは刻々はげしくなつていく。すると、前に首実験をした青年が又やつて来たと思つたら、私達の前に佇つて私達に声をかけた。フリーラカロンの終点まで行くかと聞く。私達は勿論そうです、というので、私は自動車であちらへ帰る者だから、貴君達を連れて上げてしまふ、という。無哲と私は突差の事に、深く考える暇も与えられぬまま同乗を乞い、フリーラから離れて此の青年の後に従つた。ドンペードロ公園は中々広い。曲角を幾つか越して、或街角まで来ると、シソ

QUITANDA BASTOS

あけましておめでとうございます
1-1-1969

内外食料品
鮮魚 野菜
果物 乾物
食堂部
手打うどん
やきめし
やきそば
ルアデイス、デノベンプロ街五七〇
阪東商店
電話 一 一 二 一 六

Cabeleireira Júlia

阪東美容院



ビのある処で止つて、ホルタを開けて呉れた。二人は天張り無言のまま、後の座席に腰かけた。其の車のそばには今まで待つていたらしいもう一人の青年が運転手君の横に坐ると徐々に走り出した。二人の青年は色々話題を変えては話し合う。無哲坊と私は何だか急に不安におそわれて来た。それは、いつもオニブスの通る道とは全然違うからである。どこまで行つても見馴れたルアとはまるで異つてゐる。後で話して分つた事だが、無哲坊も同じ思ひだつたそうだが、ヨツとしたら、当時よく新聞記事を賑わした日系二世青年たちの強盗殺人事件などに関連して、或は自分達も、其の運命の中の一人に置て考えを巡らし始めた。六十歳を幾年も前に超して、平均年齢にゴールインしたので、今殺されたからといつて不平は云えない。而して、短銃か、それとも短刀か？短銃で一発撃つて命を落せば痛くもかゆくもあるまいが、短刀で刺られでもしたら、たまらないだろうとも考えた。無哲坊と顔を見合はせたら、彼も矢張り同じ思ひで悲痛極まりない表情に見うけられた。青年達は、吾々に一瞥も与えず話し続け、そして、走り続ける。こんな二人の老人を殺すのはヘチマラと思つてい

Escritório de Advogacia e Contabilidade

RUA PRES. VARGAS 189 BASTOS C. POST. 130 FONE 208.. 154. 294.

謹賀新年

一九六九年元旦

法律事務所 小林平行 石川雅弘

労働法・刑法・商法
税法(特に所得税) 家庭裁判
取立・相続・帰化手続

本年は事業拡張のため、パラナ州
ウムアラーマへ出張所を開設致し
ました。

会計事務所

法定帳簿
契約
モトリスタの免状取得
自動車リセンスアメント
外国人登録
自動車義務保険

経済士 コンタドール 小林平行
経済学士 コンタドール 早川みち子
法科在学中 コンタドール 加藤パウロ
在学中 高田則夫
コンタドール 永松ルチア
小川ネルソン
中川ネルソン
横森アデマキ
西見エレーナ
中野エヂソン

昨年中は種々御引立を蒙りありがとうございました。
尚本年も大いに当事務所を御活用下さ
いますようお願い申し上げます。

P. 9

るらしい。ようし、敵が其の気なら、こつちとても満更ら犬死にはしたくない。四十年前に私は柔道を習った事がある。若し、彼が山の中へ車を乗り入れ、愈々本性を現わして凄味を効かす時が来たら、四十年前の柔道は、或は生兵法に終るかも知れない。

而し、たとえ敵わぬ道も体当りでいく覚悟をした。吾々二人を仕止めたとして大体いくら得るところがあるかと思つて貰い度い。

無哲坊は知らず、自分は今朝寛の家を出る時に、今日の小遣として、五六コソト持つて出ただけだ。恐らく無哲坊もそれくらいしか持つて居ないだろう。けれど、それを彼等に前以て申出て牽制する事は愚の骨頂かも知れない。

二人は覚悟を決めて彼等に従う外はなかつた。ところがどうだろう。夕景色ただよう街の左右を見てみると、右手に何時しか見覚えのあるビートルカロンの墓地のほとりを走っているではないか。急転直下今迄の臆測は見事に外れた。そして青年二人を改めて其の横顔をよく見直した。

強盗殺人に見えた青年達の顔は、今度ばかりはキリヌトの顔に見え出した。吾々をあたむく爲に、偽善的な話題として想像をたくましくした其の話題は実際にうけとれた。

一人は、N産組の幹事の一人、運転手君の方は、ビートルカロンに自動車修理工場を持つメカニコということも、うなずけた。

寛の家の近くの日本人パールの前で降りて貰つて、自動車の代金を払い度いと申し出たが、いっかな受け取つて呉れない。それではビートルでもという、僕

は、ビールは呑めないんですという。而し御好意を無にしてはといつて御用を注文した。このパールの女主人公は、後に自家の半黒店員から殺された事を新聞で知つたが、この青年二人とも親しい間柄と見え、私達四人で飲んだ御用代は受取つて呉れなかつた。

私達は、再び厚く礼を述べ、青年二人の人となりを見直さねばならなかつた。右の文中、どうも舌足らずの感じがする箇所があるので、それを補填する事にした。其の一、オニブスのドライバーの人々の首実験を何の目的で此の青年が行つたか、それは、朝シダデーに出る時に、多分同行の人があつたと推測出来る。そして、所用の爲にどちらかに時間の差異を生じ、兼ねて打ち合わせて居た場所に来て見たが居らない。

そこでオニブスの便で帰るかも知れないと思つて、ドライバーに来て、其の人物を物色して秀いた事になる。そして、一旦

元の自動車の駐車した場所に来て、他の青年から、朝一緒に来た連中は、急に他の自動車の便で帰つたという事を告げられた。

其処で吾々老人二人の草疲れた顔を思い出し、どうせ空で帰るなら、彼の二人を連れてつてやろうと、吾々を迎えに来て呉れた。

其の二、吾々を不安に導いた第一の理由は、それは自動車を走らす道路が遠う点であつた。而しよく考えて見ると、無理にオニブスの通る道路を通うなくとも、裏街道、或は横道などを迂回して、混雑をさけて通つたという事が領ずける。以上の推測は当らずとも遠からずである。すると、此の青年の吾々に対してとつた態度は、老人二人を可愛相だから連れいつてやろうという親切の一語に尽きることになる。

それを、たとえ一瞬なりとも、強盗殺人者に見なした事は、何といつても、自分の不明の致すところ、実に以て、慙愧に堪えないと同時に、青年の親切は一生忘れる事は出来ない。

完

高野素十
柔かに出来たと 詫びて豆の飯
豆飯や客二人とは比古とわれ

若か夫新心

庶子中坊街の顔面を初し
当糸軍の由顯慶衣
願い上げ湯衣

一九二九年元旦



茶羊羹

鶴の玉子

Confeitaria Nakahara

中原父兄商店

ルア アデマールデバロス街一五六一
電話 二九一七

COMERCIAL MORISHIGUE
KIYOSHI MORISHIGUE

Escritorio Contabilidade
e Advogacia

DR. ITSUO MORISHIGUE

新しい年を迎えました

今年もどうぞ宜敷く御願ひ申上

げます。

一九六九年一月一日

森重法律事務所

自動車ドクメントの手続一切

自動車保険の仕事一切

ミナスブラジル保険会社

スールアメリカ保険会社

インポスト シンシカールの仕事一切

モジツール旅行社バスとス取次所

謹賀新年

一九六九年一月一日

今年も相変わらず倍旧の

御引立を御願ひ申上げます。

森重商店

電話 九七

贈答品 玩具 学用品

雑誌 野菜種 各種小間物

清涼

飲料水 菓子 その他

パウリスタ新聞代理店

第二次世界大戦終戦前後の思出

真木 諭 吉

第二次世界大戦中と、終戦後の数年私はクワタ郡のパビツテというリオデ、ペイシの向うに住んで居たので、買物や生産物の出荷なども、クワタとバストスと相半ばして居り、クワタへも月に二三回は用足しに出かけた。

其のオニブスの中で伯人の我々に対する態度が、大東亞戦勃発当初日本が連戦連勝破竹の勢で各地を占領していた頃は、シヤツポムイトホルサと日本を礼讃して居たが、ブラツルが連合軍に参加してからは、彼等の態度は一変し、不遜な行動さえとる事があるので、クワタ行きは厭気がさすのであった。

その裡連邦イタリア脆くも降伏し、統いて独逸が破れたので、日本は唯一国で世界相手に戦うはめに落ち入ったので、所詮勝目はないと観念はして居たが、遂に来る可きものが来た。

昭和二十年八月十五日、あの悲しい終戦の御詔勅録音が発布され、我等のコロニアへもスイス大使館を通じてお達しがあり、溝部産組専務から其の通知があった。既に予想していた事とは言え、不敗日本を信じ、それが我等の常識となつて居るので、敗戦の報は無念やろかたなく、仕事は手につかず、食事もえ咽につかえて食う気になれず、唯悶々の裡に数日は過ぎた。其間あちらに十人、こっちに五人と集り、悲嘆にくれ、悲しみ合った。

然し、食料の仕入に行かねばならぬので、クワタへ行く事にしてオニブスに乗った。車内にはモンテイ口の人や、パビツテの日本人達が五六人乗っていた。グラナーダやエスベランサから十人余りの伯人男女が乗車したが、気の僻が、彼らの眼は我々を如何にも蔑んで居るよう

に見えた。次のパツリモニアカンピンで酔どれの半黒カマラーダが二人乗り込んだ。そして、坐りもせず立っただけで我々の方に向ってニクニク笑し、な笑いを浮べて味り初めた。

葡語を解せぬ自分には、彼等の言葉の内容は充分には判らないが、シヤツポンはゲートに敗けたのだ。シヤポネースのオームンは皆カツパしてやる。ムリエトは俺達が自由にするのだ、というよう

な意味が臍げ乍ら聞き取れた。敗戦の衝撃に打ち挫かれ、悲痛の念に耐え兼ねて居る際、此の侮辱の暴言を聞き、こみ上げてくる無念の涙を憶え、歯を喰しばつて、暫し俯向いて怒りと悲しさを押し殺して居た。他の日本人達も皆

きから島送りとなる者が繰出し、コロニア

Móveis GUARANÍS - IRMÃOS ONISHI

ARMÁRIO EMBUTIDO E
MÓVEIS EM GERAL
FÁBRICA: -R. Guaranís 614/594
TEL: 1957
MATRIZ: -Avenida Tamoios 935
TEL: 2081
TUPAN

尾西兄弟商会
ツッパン市ルア、グワラニス 614/594

絶対確實工場より直接皆
様へお送りする家具店
毎度御景願を頂ありがとうございませう。尚本年もよろしく御引立ての程を願ひ上げます。
一九六九年一月一日

謹賀新年

憤激の念に堪えて居る様子である。この非礼極まる暴言を聞き兼ねたのである。私の道所に住んで居る伯人が、止めろ、と大声で怒鳴りつけたので、やっとなを閉じたが、如何に酔どれカボク口の悪たれ口とは言え、祖国敗戦の衝撃に打ち挫しがれて居た時だけに、あの憤激の念を今猶忘れぬ事が出来ない。処が、天にも昇る悦びと化したのである。それは、モンテイ口のパトリモニアでオニブスを経営して居た林サヨンさんや、ノイボエスベラソサの郷原定市両氏のラシオに、日本は敗けたのではない。勝つて居るのだけけれども、日本一国に世界が敗けたと発表したら、收拾のつかない大混乱に落ち入るから、当分逆の宣伝をして居るのだと言ふ情報が入ったと言ふので、悲嘆は歓喜に一変し、祝杯を挙げたものであるが、この情報は、デマ宣伝であることも信じなくなつた。

その結果非常識な勝組と、認識派の敗戦組の対立となり、特攻隊が躍躍し、忌むべき組織となり、特攻隊が躍躍し、忌むべき同朋相喧む殺人行為が続発し、嘆げかたをしい世相を醸すに至り、伯人社会の鬱鬱を買ひ、疎とんせられて、果はカデヤ行

ZOO — SANA.
 Produtos Veterinarios LTDA
 Escritorio Rua Xavier de Toledo
 Nº 266 13º andar S/131 SÃO PAUL
 Fabrica Rua Arizona 1485 São Paulo
 (FABRICA PROPRIO)

謹賀新年

一九六九年一月一日

トリミックス



ゾーサナ

家畜

製薬会社

社長

ドートル・アデマール・デ・ロッシン
 ドートル・ポリス・ニグリアン

企画並販売担当

丸山

セクレタリオ
 オスカル・アツ

鈴木

松岡

寺島エルツ

社員
 同才武進シ敦

は黙然たる暗黒時代と化したのであるが、幸にして我バゼツテには対立する様な過激派が居なかつたので、平穩無事であつた事は、誠に悦ばしい事であつたが、此頃又一つ、日系農家に憂慮と憤戦に堪えぬ事件が、各地に頻般に発生したたのである。それは馬泥坊の排羅が激しく、其の被害は莫大なものであつた。その頃はまだトラットールの無い時で、耕馬は農家には最も大切な農具で、蒔付け期に耕馬を盗られたら、それこそ蟹が爪を折られた様なものであつた。

旭が、私のシテオは、クワタ方面かうの一番入口なので、馬泥坊の最初の犠牲になつたのである。実に不用心なのである。而し、毎晩馬の番をして居る訳にはいかぬので、時々起きて見に行く位にして居たのである。

旭が或晩三男がシネマから帰つて来て、バイン馬の足跡がバスタンテあるよと云うので、又やられたなと思ひ、飛起きてバストに行つて見ると、アラメを切つて追い出した跡が歴然として居る。バストを調べて見ると、良いブルが二頭居ない。この蒔付け時期に二頭のブルを盗られたのでは蒔付けが出来ない。大変なことがある。まだ遠くまで行くまい。カミニオンで追いかけたら追いつける。早く車を頼みに行けと、其頃バゼツテで唯一台を頼みに行くと、相川守君と田沼正一君がコンパでカミニオンを持っていたので、頼みに行つたら早速来て呉れた。

尚好都合な事に、加治屋軍治氏の年雇いの使用人の外人家族がクワタ街道の入口に住んで居り、其のムリエト仲の好いシヨセイロが恰度そこに来て居たので、是も頼んで、早速クワタに行つて營業に頼んで張り番をして貰う事にし、私達で相川、田沼氏の車で足跡を追つて、シヨソラマリオの方面に向つて急いだ。

約十キロ位行つた所で追いついたが、泥坊達、車が来たのに気付いたのである。横のカツポイラへ這つて姿を消した。そこで作戦を練り、知らずに行つてしまつた様に見せかけ、二ニキ口行つた所で半数は降りてカツピシの中に潜り、車は四五百米突先まで止めて待ち伏せる事にした。十分間ばかりすると、車は行つてしまつたものと思つたのであろう。出て来て、自分等の隠れて居る前を馬に乗つた二人の泥坊君が一頭宛ブル口を引張つて行きすぎた。と、ピストルを二三発、ぶつ放した。慌てふためいて駆け出したが、前方の車から又銃声が轟いたので、今度はカッポイラの中へ飛び込んだ。

それが、その後を追つたけれど、夜の車でソラマリオへ先き廻りして待つことにし

謹賀新年

本年もあいかわりませず御愛
 離の程願ひ上げます。

一九六九年 元日

CASA ESPERANÇA
 NAOSUKE FUJIHARA

- 金物一式、陶磁器
- 電気機具、農具
- チンタ類、土管
- 炊事用具、其他
- 色々

藤原金物店

アデマールデバース街
 電話 函 九 五 八

其頃ソラマリオに娘婿の谷中が居たので、谷中の所へ行き、グワルダを頼み、要所に張番をして待つたのである。夜明まで遂に来なかつたので、仕方なく引返したのである。

旭が狭み討ちをした所から四五キロ戻つた所で、放れブル口が居たので、掘んでは行つて見せて呉れた。

それは給れもない盗られたブル口である。これは給れもない盗られたブル口である。これは給れもない盗られたブル口である。

盗られた二頭のブル口が取り返された事は不幸中の幸で、これも神様のお導引と有難く、其の伯人にも心づけを与え、感謝して帰つた。

其の後バゼツテでは馬泥坊事件は一度も起らなかつた。泥的も狭み討ち戦法に僻易したのであろうか。

あれから既に二十有余年、終戦の悲し
 い思い出の中に今思つても痛快である。
 これは、私の自慢する武勇傳の一幕
 である。

終り

どこまでも道まっすく、花畑
 はるえ

Folha de São Paulo Expresso de Prata S.A. Expresso de Adamantina LTDA SIVAM

時間表
 エクスプレッソ デ アダマンチーナ
 イアクリ 駅まで
 8.30—13.40—18.30
 トップアンまで
 7.00—10.30—11.00—13.40—15.20—17.00
 ドラセーナ行き
 7.30—11.25—13.00—16.40

エクスプレッソ デ プラッタ S/A
 サンパウロ行き
 朝 7時 イアクリ 通過 } 今まで通り
 夜 9時 バストス 発 }
 此の外、本月 12日より
 特急 サンパウロ 行 新車
 トップアン 発 朝 4.40^カ—11.30^カ 聖市 着
 帰り便 聖市 発 18.30^カ—1.20^カ トップアン 着
 お急ぎの旅は此の車を御利用下さい。

ロードビアリオ
 長 橋 智
 フオリヤ デ サンパウロ
 シンバン社 養鶏 飼料
 エキスプレッソ デ プラッタ
 エキスプレッソ デ アダマンチーナ

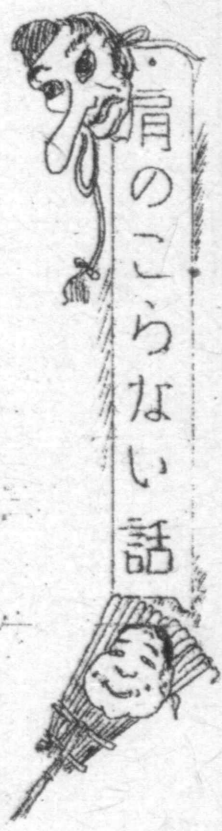
電話
 二二二
 二二二
 三三一
 宅店

代理人

一九六九年一月一日

旧年の御愛顧を謝し今年の御引立を
 願ひ上げます。

謹賀新年



肩のこらない話

これは一ブラシル人に親しい方々ならば大抵の人が御存知の話であるかもしれませんが、新春のフソワカとした気分を本誌をおよみの方々に御紹介致します。

（第一話）

「風に弱い大砲」

マウリーシオは筋肉隆々、まこととスバラシイ男性美に恵まれた男の中の一人であった。

彼が相思相愛の彼女マリィザと結ばれ、どんな結婚生活を送ったかは、うかがい識る由もなかつたが、とにかく、結婚後半年して彼に出会った親友ベネシットは彼のその老化現象の著しいことに驚いてしまった。

「いや、医者が言うのだよ、せめて一週間に夜だけで良いから、アノ方を休んでおけば良いのださうだ。俺もずいぶん骨を折つてみたが、駄目だよ。」

「今夜は、それでは、このままお休みなさいね。」彼女がこういって、ちよつとキスの真似ごとだけをして、もう一人の俺が言うことを蒙かんわい。ムラムラとしてやつちまうんだよ。」

聞けば、彼らの間では平均して一週間に十五六回を少し越えろという。「だめだよ君。そんなことをしていると今に月に一回さえおぼつかなくなるぞ。もつと自重したまえ。」

こういってベネシットは別れた。光陰矢の如し、月世界へロケットの飛ぶ現在では、光陰はロケットの如しである。春風春雨残霞かの後のこと、或日、あるベネシットは旧友マウリーシオの訪問を受けた。

「いよいよいけなくなつて、全然音の絶つて、声が出なくなつた。誰か良い医者を知らねえか、と、とうとう、彼は、最近その方々でメキメキ評判の出ているカドール先生を幸いに紹介して知つていた。カドール先生は、マウリーシオの症状を具さに聞いた上で言った。

「御安心なさい。決して貴君のは、そのモノが参つていゝるのではありません。必ず治りますよ。」

良医良薬、その恩を得て、も早速再婚の春の悦びが、ぐぐぐと、マウリーシオに魅えつた。

「何年振りだろう。この色、この分らない様子。氣の利いた一人の信者が、これであつてこそワクワク喜ぶお坊さんに、

MOVILIARIA YAEGASHI

八重樫家具店

お希ふくせぬ目出るや
ごさいやす
車庫も打交する
よろしく御引き
下さい

一九六九年一月百

郵便 一六六
電話店 一六九
工場 一七五

家具調度

お札販売

日本橋ふとん

んで退院するマウリーシオに一言だけ医師は注意を与えた。

「唯一つだけ御注意下さい。その療法は風にはとても弱いのです。絶対に風に当たらないように。」

帰宅するや否やマウリーシオは、折角の奥の部屋で寝室の敷布を敷いてるマリィザに大股に歩み寄り、急いで扉を開め再び寝て居ると大砲を差向けたのである。彼女に振り向かせる眼も与えずに、どこか、どうした弾みであつたか、彼女は久し振りの大砲攻撃が開始された。

彼女が久し振りの大砲攻撃が開始された。同時に、その姿勢のまま、一発不発のラツパを鳴らしたものである。風に弱い再婚の大砲は、この僅かの谷間に響いたラツパの空気に、アツといまうたといふことである。

第二話（そのことでしたら、もう）

日本人は、せつかちだという。日本から来て間もない人々が仲人となり、アリアンサも買わないで結婚式を挙げた。このカップルの司祭に当つた牧師が、これ式を進めようとして、新郎新婦の指輪を求めたところ、二人ともボカソとして求めない様子。氣の利いた一人の信者が、新郎新婦ともボルトガル語

GRANJA OZAWA

謹賀新年

一九二九年 元日

聖市 サンパウロ販売部

エルクラマ フレータ街

小澤善鶏場

シマカラ区

小澤 将 男

電話 八五

聖市 サンパウロ販売部

ルアルイスゴイエス 一四六一

「語がよく判らぬ旨を耳打ちした。牧師は「可憐いらしい男の児でさ
 「ああ、そうか、言葉が判らなくとも万、それが。」「あ、そうか。それはそ
 国語がある。」お坊様は、新郎のそばにればお目出度う。それで、母子共に健康
 進み、右掌の人指と拇指で輪をこしうえで、ああ、そう、それはそれは、そうと
 、左手の食指を立てて、それを右手で作開いちやあ、一杯おごらせずには済まん
 った輪へ嵌める格好をした。新郎がよく「あ、」
 のみこめぬ様子を見ると坊様は、食指を「勿論、今夜はしっかりや、てくれ。勤
 輪へ嵌めたり抜いたりして見せた、
 そのうちに新郎の顔が笑いくずれ、大
 きな声が教会堂にこだました。
 「へ、へ、へ、それですか。そのことであ
 したら、もう今日までに、へえへえ、も
 うちやんとすましてありますので……」

第三話(うちの女房にコグメロが……)

ア、バロはもう嬉しくて嬉しくて仕方
 がなかつた。恋し合ひ愛し合つても一年
 。今玉の如きいと健やかな男の子を授
 かつたのであるから産院で父子対面を許
 されて、外へ出て来た時、自ずと足は街
 の明かるい灯のともる方へ向かうのも
 然であつた。
 「おい、何んと又、シアワセそうな面
 ているじゃないか。え、どうだいアの
 字よ。」と、肩を叩かれて振り仰ぐと、
 彼の仕事仲間でノッポのジョゼーが、
 でに何処かで一杯きこしめした顔でニコ
 ニコと見下していた。
 「エへへ、実は嬢がガキをへり出しや
 間さまよい乍ら、右の手は、いッも
 ショゼーの扶いペンソンの部屋へ、よろ
 以上に、二人でもつれ乍ら辿り付
 きの、一人用の寝台へ大の男と小の男とが
 泥のようになつて寝てしまつたのである。
 夜はしんしんと更け、やがて黎明の光
 リが遙か東の空にはんのりと朝の来たこ
 とを告げる頃……アルバロは夢うつつの
 間にさまよい乍ら、右の手は、いッも
 せ。一休全体キサマという奴は、小ッこ
 う次にやつたからたまらない。
 「ういッ、こりあ、アの字よ。キサマア
 典さんの赤ちやん産むとこ見たんなら、
 その話を寝物語りに俺んとこで泊つて話
 せ。」

如く、横に眠る彼女の身体を撫で廻わし
 ていた。「ああムリもない。九月もの
 間、大きな赤ん坊を胎に抱えて来たのだ
 もの。腰の骨の目立つのも無理はないさ
 。いとしのルイザよ」こんなことを思い
 ながら、いつしか彼の手は、そこから下
 の方へと下っていったのである。が、次
 の一瞬、アルバロは我手に触れたコグ
 メロ（キノコ）の手ざわりにギョツとなっ
 た。「あッ。いつの間、うちの女房の
 こんな所にコグメロが生えたのだろうか」
 手に触れたコグメロは次第に大き
 くなつてくる。「オマッ。コレは、何と
 したことか？」そのキノコは段々固くな
 っていく。……？
 そこ迄半醒半眼であつたアルバロは、
 漸く八分通り眠がさめて来た。「あッ。
 そうそう。ゆうべは産院を出て、シヨゼ
 ーに逢うて、そして呑んで……次第に眠
 がさめて来た。「おい、先輩、未だ早いじ
 やないか。」自分の身体を握られたこと
 を識るや識らずや、シヨゼーはいとも睡
 むたげに、うす眼を開けて、アルバロに
 言う。「又イビキをかいで眠入つていた。
 アルバロは丹念に、サボネッテで手を
 洗い清めてから外へ出た。朝の天気は何
 事も無かつたかの如く、街の並樹の葉を
 そよがせていた。

明 朗 生

謹 賀 新 年

Templo Budista Nanbei Honganji de Bastos
 Associação Budista de Bastos
 C. POSTAL 130 T. FONE 247
BASTOS

謹しんであらたなる年を迎えて
 あらためてまことの光りが
 身に滲みて仰がれることとあります
 出来ぬわれわれは、年頭先ず
 東天に昇る朝陽を仰いで
 歳の初めを寿ぎましよう。オメデトウ
 一九六九年一月一日

バストス南米本願寺主管 小林 志 願

宗教法人アソシオンブジスタデバストス

代表総代 山 根 三 郎

全 豊 嶋 喜 市

バストス仏教婦人会役員 会員一同
 バストス南米本願寺日曜学校 一同

謹 賀 新 年

1—1—1969
 Industria Avicola
 de BASTOS

養 鷄 器 具 製 造 所
 阿 部 五 郎

FONE 28
 C. POST. 127

Cooperativa Agricola Mista Granja Bastos

謹賀新年

一九六九年元旦

各位貴堂此無事由戌年を

慶祝致し方寸

グラランジヤ

バストス組合

組合員二同

従業員一同

ゼネラル・オゾリオ街七七四

郵函一二五 電話一 二 番

聖市販売所

カルロス・ソウザ・サザレ街五四八

電話 三五 〇 五四 二三

ブラジリア販売所

SUPR QUADRA二〇四の LOJA 12 E 13

此の頃考えていること



この週報に以前、落書きしてみたと思つてある種の事を思いめぐらし、此の度糸音氏より正月号の原稿を依頼されたが、以前思いめぐらしていた事が何であつたか、どうしても思い浮ばず、何を書こうかと考えども、原稿になりそうに題材がなく、困つてしまつた。

糸音交遊録(記?)を逆に、読者交遊録織田糸音氏の巻とやつてみようかと思つたが、私には糸音氏の人となり、うまぐキヤツチでできず、たとえ頭の中にあつても、それを整然と、文章に組み立てられぬので中止した。

これにしても、糸音氏の頭脳は大したもののである。七十歳を超えても、しかもかわらず、糸音氏が聞いたり読んだりした事は素早く要約してしまふ。それが電子計算機の如く、パツパツとやるのである。時々額に青筋が浮き上つてゐる時、ちよつと気になる事もあるが、御当人はいたつて悠然としておられる。感心の外はない。

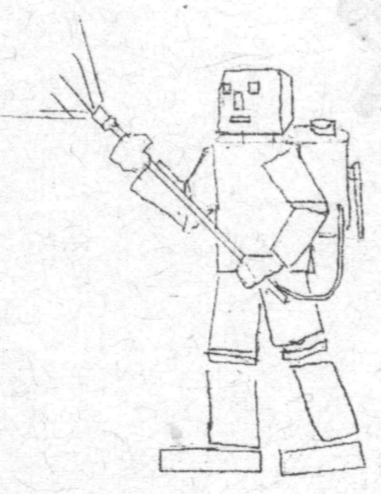
さて、新年号の原稿は、少々ユーモアがあつた方がよいという事であつたが、今度は自由にして下さつたので、私此頃考えている事を、ちよつと書き並べて、糸音氏の依頼にお答えしたいと思つた。ブラジル語月刊誌に「REALIDADE」というのがある。この雑誌の一九六七年九月号(十八号)だつたか)に「今日のブラジルの若い世代」というテーマの特集の如き事が載つていた。その中の一部に「地方の若人」とあつて「ブラジルの奥地の小さな町の若人らは(They are)は、シネマを見ること、バイレをすること、そして、ナモラをする事が、彼らの娯楽である」と書いてあつた。

この記事(今日のブラジルの若世代)をバストスのどれだけの人が興味をもつて読んだか、私は知らない。日本語夜学のある青年に、地方の小さな町の若い人達の娯楽について話したら、自分たちも「そうだ」と答えられた。「ナモラはパツサテンポにするのだ。やる事がないから」との事。地方の若い人らは、只それだけで満足してゐると思われぬ。そうした事を何とか打開する方法を考え出さなくてはと思つたものの、自分一人ではどうにもならず、一体どうしたうよいかと、思案した。そして、私なりに考へてみた。

若い人が家の仕事を手伝い、養鶏、養蚕などのしや、各々務めをなして、土曜

FUNIRARIA SHIMIZU

ドリキ デカシマス街
清水鋳力店
 ロードビリアリオのそば
 邦 函 一 四



鋳力細工一式
自轉車修理

謹賀新年
 一九六九年元旦

Cooperativa Agro-Avicola de Bastos

謹賀新年

各位方堂乃乃後茂

新



アグロ
アビコラ組合

プレジデンテ・バルガス街
 邦 函 一 四 三
 電話 十 七

日曜は、その若さを、若い情熱を発散さぬ地獄の青年が、シネマ、パイレ、ナモラ
 せたいのだから。その為には、ナモラとかだけだ、若い世代を送ったとしたら、あ
 り、パイレとかをして、楽しんで出さぬのだから、かきかきとした味気ない人生
 ろうけれども、私は昔の偉人を思い出す。になりはしまいかと思つた。シネマ、パ
 最近パイレ、パイレのオーケストラのレイシの外にクルベとか、大きな公園とか
 コードを買った。そのレコードと一緒に運動場、或は図書館、その他の娯楽施設
 ベートーベンの間に写す写真が、又説明書を増設したり、それでも若人らは、満足
 がついている。その事とブラジル奥地の、若人らと合せて考えてみた。
 若人と合せて考えてみた。若い情熱を音楽に打ち込め、教育施設も大切かも知れないが、
 ベートーベンは、その情熱を音楽に打ち込め、教育施設も大切かも知れないが、
 ち込んで、不朽の名作をこの世に残した。外の設置も必要であらうと思つた。
 その作品は、やはり情熱のこもつた。何故なら、埋れた才能を掘り起して磨
 すばらしい曲である。その他の音楽家、くために。だが施設ばかり備つただけで
 或は芸術家と言われる人も、若い情熱をそれを活用する環境も大切要素である
 芸術に打ち込み、素晴らしい芸術を生み出さずには考えろ。一体環境とか、雰囲気は
 して来た。芸術ばかりでなく、文学、又誰が作り出すのであろうか。若人ら自身
 ポーツ、その他あらゆる面に於て、若さだらうか。或は若人らの先導者である
 を打ちこみ、人間世界の歴史を飾つた人々大人たちだらうか。或はその他の人だろ
 が沢山ある。ブラジル奥地の若人らも、掘り起して来ないが、みんな助け合い、理解し
 磨いたら、歴史を飾る人が数多くあるの合つて作り出すのだとも考えてみる。
 ではないかと思つた。理想は理想、現実には現実として別々に
 ある養鶏家の青年曰く「養鶏業で生活考えた。若人らの人生は決して良くな
 は業に出来るが、養鶏の仕事は、青年に出来ないかも知れない。よりよきものを生
 むく仕事ではない」と。その時私は、み出す為には理想の實現をめざして努力す
 「そう言うけれども、もっともつと研究すべきではないか、奥地の若人らの将来を
 る余地があるのではないか。考えておく思つてあれやこれや私なりに考えてみた。
 事によつて、楽しい、興味ある仕事ができ、新年号の原稿が困苦しいものになつて
 きるのではないかと話しておいた。しまつた事をお詫びして。 終り

謹賀新年

新年の好むを願ふ
 尚希承乃御引立致す

一九六九年 一月一日

飲物類並に清涼飲料水内外雜貨食料品

CASA CAJITA

アデラルデバロス街 三三九番

梶岡商店

電話 三八

日本語教育と国民性

福 瀧 温

「国敗れて山河あり、人空うして樓閣存す」祖国日本は、大東亞戦争に一敗地に塗れ、焼土と化した国土の上に立った同胞中、日本再建復興を思い、希望と決意に燃え、其の方途と將來への見通しとを確信していた者が、どれ程あつたであらうか。

殆どの人は、唯、食糧が爲、生き残らんが爲に、無我無中で、這いずり廻つて来たのが真相であつたらしい。

そして、其の再建は不可能とさえ見られていたのに、僅々二十年にして、見事に立ち直り、世界の競争場裡に飛び込み、未曾有の繁栄を来し、列強の耳目を敬たしめてゐる。

斯る短期間の中に復興を成し遂げた根本理由は何であらうか。思うに、国民総てが、意識するとせぬとに拘わらず、言語に絶する困苦欠乏と戦い、如何なる困難にも挫けず、茨の道を打ち開き、勤勉性に徹した根性の賜であらう。

斯う言う卓越せる根性と勤勉性を有する日本人が、其の反面では世界の有識者を駭かせてゐる点がある。それは何か。日本語に対する認識の不足である。過日新聞紙上に於ける、北米ハーバート大学のヤコブソン教授と、SP大学の日本語部の鈴木教授との談話に見る発言である。

日系六十万を有するコロニアから、殆ど無関心に遇され、日本政府からの援助も、僅少なる図書寄贈位で、お茶を濁されてゐる。SP大日本語部はもとより、一般コロニアの日本語部も、その運営に四苦八苦ししてゐると言う。

鈴木教授は、日本文化の普及伝達に対する努力が（彼をも含めて）未だまだ不足してゐるからかも知れぬと、謙遜して居られる。

勿論、努力の足りない面もあるだろうが、然し私は、それとは別に、日本人の国民性から来る理由を考へるのである。今、早急に結論を下す事は聊か憚りありと思うが、どうも我々日本人には、飽くまで子弟に日本語を習得せしめて、之を次代に残さねばならぬと云う、確たる信念、根性が不足してゐる様に思われる。

古来日本では「郷に入つては郷に従ふ」と言う諺がある。風俗習慣、すべて其の土地のものに同化せよと言う意味である。これは、あよつと見には、何でもない様な諺であるが、よくよく考へて見ると

日本人の国民性を如実に表わしてゐる様である。鬼畜の如く忌み嫌い、憎んでいた欧米人が、戦争に勝つて日本に進駐して来れば、手の平を返した様に、これを歓迎し、追隨する。何事も唯々諾々として其の命に服し、合理不合理一切お構ひなし、只一片の抗議もなし得ない。卑屈そのものと言つて良い態度である。一方に世界を駭かす勤勉性を有し、他方に無批判の服従性を持つ、不思議な国民ではないか。これが日本民族の国民性を最も良く現わしてゐる特徴である。其の性格が、此処伯国に於ても遺憾なく現わされてゐると考へる。曰く「此処は

FABRICA de GRANITO

謹賀新年

一九二九年一月一日

日本式、ブラジル式、墓碑、胸像、記念碑、石燈籠、石臼、もろ白、石材彫刻一切

大西石碑工場

大西文吉 アグマンチナ市

リオ・ブランコ大通り 電話五五

郵函三三

新年御目出度う

ございませう

一九二九年元旦

今年も又夢を楽しむ

事に努めよう

プレジデンテ バルガス街

男前製作所

ブラ拓十二月俳句会作品

賞品は南風一個の草競馬

蟻の道田圃の小道閉ざしけり

大群を指揮する蟻の大きよ

本命と予想屋の売る競馬表

米ひきて夜目にも白く蟻の列

綿の葉を捧げて蟻の列長し

大穴を当てて病みつく競馬狂

正月一切
次回は一月十一日夜七時半兼題はだい花ごさ

Irmão Shida LTDA

謹啓

軒やのいさをしをいひしごとく

こなまのいさをしをいひしごとく

あやまをいひしごとく

一九六九年 一月一日

シネバストス。パール・シネ

サンパウロ新聞代理店

バストス 電話 四四四

運輸部サンパウロバス

バストス市アベニダ ガスパルリカルド街 電話 十三三

ブラシダ冷凍会社

バストス市・一〇デ・ハベンプロ街 電話 五三 一一七

デポジット・サンパウロ

聖市、アベニダ エスタード 三三〇三 電話 三七七〇三
七二七六四七

聖市中央メルカード

カーザ・ボックス 七六

ウイルソン冷凍会社代理店

バストス市アベニダ、ガスパルリカルト C.P. 七

養 鶏 部

バストス・ファルツラ区

シャーマカラ区

信太兄弟商會

ブラジル故、ブラジル語さえ習わせてお子弟は猶更である。其の結果、何処の日語も生徒不足で、経営困難を訴えろ事方である。自然、親は子供に対し、日本語習得には熱意を見せず、強要もしない。子供は子供で、幾ら伯国の還境の中で順應しているとは言え、其の内典にある性格だけは、立派に親から受継ぎ、其の証明として、日本語不要という考えとなつて迷ね返つて来る。

民族には民族古来の言語風俗があり、これを受け継いで、次代に残して行かねばならない事位は誰でも知っている。然し、知っていても、実行する事とは別である。

然るに当国生れの二世、三世等には、そんな理屈は全々通じない。郷に入つては郷に従え、式の考えを、性格として内蔵している彼等は反論する。自分は伯国生れで伯国人だ。何故日本語を習わねばならぬか、と喰つかかる。

私の子供だつて大体同じ様な考えを持っている。だから兄弟同志では日本語を絶対に使わない。日本語は私達両親と話す時だけである。といつても、私達は日本語不必要とは、一口も子供達には言っていない。それどころか、始終日本語を習ふ道だといつて、五コントス、十コントス、十五コントス、二十コントスの月謝を黙つて構つて置かねばならぬと、口癖に言い聞かしている。でも其の効果は疑問である。既にして、父兄の熱意が不足すれば、家庭が多く見うけられる。

どうしても、自分の子供にだけは、日本語をしっかりと習わせておかねばならないと考えるならば、月謝の多寡など問題ではない筈である。子弟を教育してやるのは父兄の義務である。その子弟を教育して貰うのに、何故月謝の出し吝みをするのであろうか。教えて貰う以上、月謝は其の父兄が負担するのが当然ではないか。それを何故、他人に経済的援助を仰がねばならないのか、それ程日系コロニアの人達は、経済的餘裕がないのであろうか。此処はブラジルである。日本内地の学校教育とは全然、立場が違ふのである。一月五コントス位の月謝の払えない家庭は殆どあるまいと思つたが、僅か一コントス、二コントスの月謝に文句を付ける。其の父兄が、ヤレピアノだ、バレエだ、ピアノだ、五コントス、十コントス、或は、それ以上の月謝を黙つて構つて置かねばならぬと、口癖に言い聞かしている。それも二人、三人と出している。家庭が多く見うけられる。

新築中、五階出来上りの

アパート売りたい

聖市セントロ・ブエノ・アンドラデ街

五千コントス支払つてありまから、これをニカ年に支払つて頂き、事務所へは毎月二一九〇〇掛となつて居ります。

広サ、一サラー・ードルミトリオ・コジンニヤ・W.C.浴室、洗濯場
五階五号室・お問い合わせは
グロリアI

藪内 道

御 挨拶

小生儀家事の都合により二十年来住馴れたバストスをあとに、息子の住居地ブラツリア首都に移転することにになりました。皆様に御親切にしていただきましたことを厚く御礼申し上げます。皆様の御繁栄と御健を御祈りしてお別れの辞といたします。

尚又御丁寧なる御餞別など恭うし、重ねて御礼申し上げます。車の都合にて年末出発の予定です。くれぐれも御体を御大切に念じ上げます。

一九六八年 十二月廿一日

米川 勝雄
家族 一同

知友各位様

32

Tinturaria Watanabe

C. POST. No 39 T. FONE No 318

渡辺洗濯店

ブレンテンテ・ヴァルガス御
東屋も昨年同様お引きを願います

一九六九年元旦

郵便三九 電話三二一八

年未助合寄附者芳名

金十コトス	加藤与太郎	金五コトス	小野佐二郎	金三コトス	谷口つちえ
金十コトス	谷口章	金三コトス	原野辰美	金三コトス	堀江しまえ
金十コトス	崎田春一	金五コトス	生井次貞次	金三コトス	郷原三ヨ子
金十コトス	石橋長児	金五コトス	堀山茂平	金三コトス	古賀八重子
金五コトス	早川栄松	金三コトス	橋秀雄	金五コトス	内馬場七郎
金五コトス	森川悠一	金三コトス	中原信	金五コトス	小沢将男
金十コトス	前山義雄	金五コトス	古沢市次	金三コトス	菅野三郎
金十コトス	奥田民藏	金五コトス	友谷オスカル	金三コトス	信太千恵子
金五コトス	八重程辰見	金五コトス	宮崎北眼	金三コトス	信太郎子
金五コトス	高薄雄経	金五コトス	太郎田衛	金三コトス	内馬場みせ
金五コトス	長橋智	金五コトス	柴田孝己	金五コトス	山根三郎
金五コトス	高田重利	金五コトス	藤原直輔	金五コトス	桶原清
金十コトス	杉山寅藏	金四コトス	横ばやの	金五コトス	若野耕一
金十コトス	前田育人	金五コトス	河本忠雄	金五コトス	柔原久次郎
金五コトス	森重清	金三コトス	山口正義	金五コトス	水本彰
金三コトス	阿部新藏	金三コトス	梶山米子	金五コトス	松森正
金三コトス	嶋原二郎	金五コトス	上村六郎	金五コトス	坂口義一
金十コトス	真木論吉	金五コトス	橋本輝敏	金五コトス	矢野武信
金十コトス	吉浦秀次郎	金五コトス	西田初子	金五コトス	谷口泉
金五コトス	竹原恵	金五コトス	岡本百千代	金五コトス	増田駒一
金五コトス	井上源次郎	金五コトス	荒木良子	金五コトス	中浦成一
金五コトス	井上繁雄	金五コトス	宮本きよ子	金五コトス	中浦芳幸
金三コトス	三宅一夫	金五コトス	高橋節子	金四コトス	溝畑多一郎
金五コトス	萩原友四郎	金五コトス	小池花代	金三コトス	上島照吉
金三コトス	村上章	金五コトス	高橋いせ	金三コトス	比良朝彦
金五コトス	萩原宅治	金五コトス	田地克子	金三コトス	初貝勤三
金五コトス	溝部優	金五コトス	柳楠さわ	金五コトス	今野林次郎
金五コトス	上田敏夫	金五コトス	樋口久代	金五コトス	中浦三司
金五コトス	吉田与三吉	金五コトス	小倉しげ子	金三コトス	古賀一敏
金五コトス	真木諭	金五コトス	小沢慶子	金三コトス	萩内武夫
金五コトス	信太茂	金五コトス	清家仲恵	金三コトス	新津夏好
金五コトス	林弘	金五コトス	梶田さよ	金三コトス	吉田優
金五コトス	西條己吉	金五コトス	木口ふみ	金三コトス	佐竹正己
金二コトス	森川謙蔵	金五コトス	郷原美代子		

合計四八五・〇〇クルゼーロス新也

内 デスベীগザ 三五〇〇クルゼーロス新

トッパン養老院寄附 二五〇〇クルゼーロス新

トッパン・サンターカーザ寄附 二〇〇〇クルゼーロス新

右の通り寄附させて頂きました。

バストス生長の家誌友相愛会

白鳩会

御協力下さいました各位に厚く御禮申し上げます。

Vulcanização Esperança
MINORU IWAHARA
Rancharia Fone 217

謹賀新年

一九六九年一月一日

ブルカニザン

エスペランサ

岩原稔

ランシマリア 電話 二一七

ブルカニザンバストス

平野光善

バストス 電話 一九〇

バストス・オ・クルス合同忘年歌会作品

十二月十五日午後一時よりオ・クルス文協会館にて

一握の雲さえ遠き夏の空憧れはつねにかかる影に 森重扶美

快適に筆のはかどる夜半にしておたしき雨の降りとさす窓 宮武勝南

白百合のかさけく咲けるをで虫の絶りて揺らぐこの朝明けに 加藤ふじ

歩一歩揺らぐ吊橋眠くらみつつたくましさ腕に纏りつつ行くなり 土井はやし

月毎にめくるカレンダーの景色画も最後となりて北伯の街 園田敏子

露草の露も大方消ゆる頃妻は昼飼を担ぎ来たれり 加藤春芳園

汗の肩孫に叩かせまふたには祖父の肩打つ吾が幻ありて 関口秋嶺

談笑の声も明るく戻りくる試験の結果を見に行きし子ら 石橋美津雄

アカシの花房日々を開きて試験終えし娘の髪束ねやる 加藤まりえ

壁に吊る十字架みれば薄らぎし信望愛の心湧きくる 浅田狷舟

農村の不況を友と語り合う灼熱の陽が今日も照りつく 志丹良二世

窓近き池に鯉の逃ねし音きこえて夜の静けさ還りの 森重羊鈴

小屋の臭たちくる周辺の月の下びにアカの花咲く 山根久子

何故、日語に限り、月謝が問題にされるのであるのか、私には不可解でならぬ。セルベーションヤーマー月に三本とか言う。マリトリは、私には笑止の限りである。月謝が安ければ子供を出し、高ければ学校を止めさせる。月謝が安いから大した損害ではない。家に居て悪戯許りしていろよりはました。学校へ行っている間は手がはぶけて、外の仕事はかどる。こう云安易な考えで子供を学校へ出してゐる父兄が多いのであろう。

だから、子供が自由意志で学校を止めても叱りもしない。又、学校から帰って来ても、今日はどんな勉強をしたかと、聞きもしない。何故なら無関心だから、金銭の損失は微々たるものだから構わぬのである。これは殆ど凡ゆる地方の人々の抱く共通した考え方の様である。然し、そんな父兄の多くは、子供に対してブラジル語で話している。日本語を充て知っている父兄が、下手糞なブラジル語で喋っている。

家庭から一歩外に出りや、其処は他人社会である。使用する言葉は総てブラジル語である。当り前の話である。日本語を使う機会、日本語を熟練する為めの場所は殆んどないのである。唯一の日本語の練習の場所は、即ち家庭である。其の家庭内に於てさえブラジ

伯国唯一専売特許第七〇四五二号

Maguinas Pastos

産産産産産産産産産産

一九二九年 元旦

バストス市

石橋農具研究所

螺旋式

洗卵逆別機

一時間能率四千個完全洗卵しかも
破卵ありません。熱風式と熱湯式

今回リオ、モジ近郊方面のサビスステーションを
かねて RUA INACO BORBA 839に

サンタ・マリア分五場を

開設いたしました。

電話架線中につき当分の間

電話 三二二、三〇五〇番を

御呼出し下さい。

ル語許りでは、何処で練習したらよいの
 か。日語校に行かせも効果の上らない理
 由はここにある。何の爲めに日語に行か
 せているのか。辭訳に苦しむ所以である。
 日本新聞雑誌に目を通して見よう。
 所謂知識人と言われる人達の記事論文は
 、新聞人のそれをも含めて、大半は外国
 語の羅列した、日外混合体である。片假
 名で表わした異国語の范濫、而もそれら
 は、時に依って、英仏独伊其の他諸々の
 ものである。
 祖国日本に於てさえ、尤程外国語は無
 差別に使用されているのである。外国語
 を入れなければ、活券に拘わるといふの
 であらうか。それを日本人は一向不思議
 とも思わず、無條件で受け入れている。
 況して外国である当ブラシルで、日本
 語が不必要されるのは当然であらう。
 へ結論を少し急ぎ過ぎたようであるが、
 以上述べた点に問題が伏在してゐると思
 われる。そして私には、日本人の国民性
 に起因してゐるとしか考えられぬので
 ある。
 一九六八年十一月廿五日

御禮
 金一封也

故令孫の御供養の爲め御寄贈下さいました有難く
 御礼申上げます。

井上源次郎様
 バストス連合仏教会

foto Miyazaki

恭賀新年

輝やのいそぎを
 芳堂のめ茶を
 いのりあげます

一九六九年 元旦

御加入頂きましたバスース
 四十周年記念寫眞アルバム
 の仕事も御蔭様で順調に進
 んでおります。
 一日も早く御手もとへお届
 け出来るよう努力致して居
 ります。故御期待下さいます
 様御願ひ申上げます。

アテマール デバーロス街

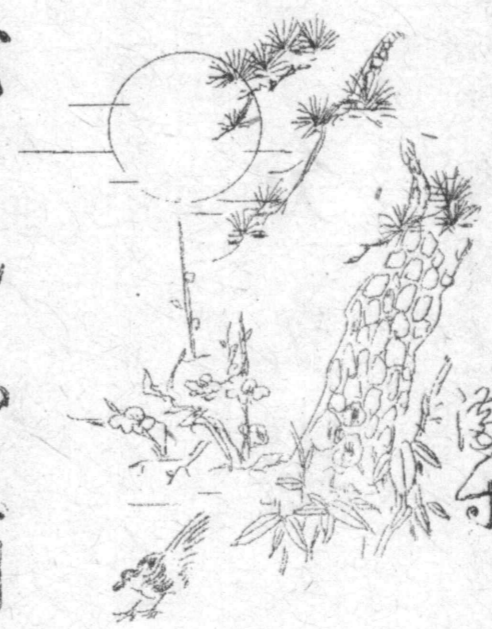
宮崎寫眞館

郵函六八八 電話六八八

Bar Yaguiura Irmãos

加賀一正

本年も昨年同様よ
 り引立を願ひ上げ
 ます



パール柳浦

シネバストス 上角
 電話 十九

謹賀新年

旧年中は御鼻肩に有難う御座居
 ました。本年も相変わらずよろしく
 御引立を願ひ上げます。
 一九六九年 元旦

Hotel e Bar Primavera



ホテルパール、食堂
 プリマヴェーラ

森川 悠
 電話 九二

バストス・エミリー日語学校

○卒業式

四年前開校の運びとなったバストス・エミリー日語学校は、先生方の努力と生徒たちの懸命の勉強により中学科課程（岩原とめのさん）、小学科課程（新津和平君、藤井逸子さん）卒業式並に各学年を終了し、進級者五十数名の修業式を執行した。

バストスで最初の日語学校卒業並に修業式は、去る十二月二十三日、生長の家会館で催され、多数父兄列席のもとに盛大に行われたが、筒井嬢の司会も見事であつたし、「螢の光」や「仰げば尊し」の唱歌も久しぶりで耳にし、懐古の情に堪えぬものがあつた。
尚式場は終始静謐を極め、卒業式にふさわしい空気に充ちあふれていた事は、非常に印象的であつた。

○伯光団映画シヨウ

一月二日午後二時、夜八時の入場券は仏教婦人会でニコントで前売券をお求め下さい。当日は二五〇〇でございます。

尚前売券は仏教婦人会の
◎小林様方 又は 石田様方 にありますからよろしくお願い致します。

御案内

謹賀新年

元旦

一九六九年一月一日

朝七時から

修正會

（お正月に修する法要のこと）
が勤行ますから御参詣下さい。

バストス

南米本願寺

謹賀新年

年頭より各位のあ健康と

御多幸哉祈ります

一九六九年 一月一日

バストス生産者組合

Cooperativa Agrícola de BASTOS

電話 電話
一〇番 一番

国際放送を聴いて

ラジオ日本 ツパン友の会 会員
中島正男

(1)
日本で生れ、日本で育ち、ブラジルへ移り住んで、ここで大人となり、結婚して親となつた私。ブラジル人と話をすることも大した不自由はない。ブラジルの放送も充分愉しく聴く事が出来れば、ブラジルの新聞雑誌もどうにかなじむことが出来る私。しかし、一たびラジオに向い「海外のみなさま、お元氣ですか。こちらはラジオ日本です」という声が流れて来るのを聴く時、私の体中は耳に集つて、その聲を一つ一つ聴き洩らすまいとする。その私の姿を評して、
「貴方がラジオを聴いている時は、全然別人のようね。」
と妻が言う程である。

(2)
ラジオ日本では実に多くの海外向けの放送を行っている。
それを地域別に見ると

- 一 中東、北アフリカ向け。
- 一 北米東部向け。
- 一 中南米、北米西部ハワイ向け。
- 一 ヨーロッパ向け。(I)
- 一 ヨーロッパ向け。(II)
- 一 南米向け。
- 一 豪州、ニュージーランド向け。
- 一 朝鮮向け。(I)
- 一 朝鮮向け。(II)
- 一 アジア大陸向け。(I)
- 一 アジア大陸向け。(II)
- 一 東南アジア向け。(I)
- 一 東南アジア向け。(II)
- 一 南アジア、アフリカ向け。
- 一 東南アジア向け。(III)

実に十五種類に及ぶ地域別の国際放送が行われている。

この他に、グリニツチ標準時の零時から、二十四時、実に一昼夜を通して送られてくるジュネラール、サービスと称ぶ放送がある。このジュネラール、サービスは主として英語と日本語で、番組によって時間の多いのもあるが、大体各々十五分間づつで、ニュースを主としている。

(3)
さて、ブラジルでは、最も馴染深いのは、朝の六時から七時迄の「南米向け」放送である。

毎日最初の十五分間はニュースで、現在世界に於て、最も中正な報導として絶大な信頼を集めているNHKのニュースが送られる。次の十分乃至十五分間は次の通りである。

Vende-se TRATOR

トラクトール 売ります

フォード(一九五一年型)
付属品 グラデー
支払は現金、又はプラーゾ
御相談に應じます。

デインヨ、ゲイラ、フゲイレイド

馬と衝突

旧臘十二月二十一日夜九時頃、イアクリ道にさしかかる辺で、郷原氏のウエクスワーゲン車が逃走中物陰より一頭の放れ馬がアスファルトに躍り出で、車はアツという間もなく、件の放れ馬に衝突してしまつた。

馬は車の正面にかぶさる格好で即死、車の方も前面がだいぶ破損した由。ところどころ話をきいた人「だれの馬かね」「飼主がわからんのだ相な」「じゃ、車の修繕料など、弁償してはもらえないね」「御名答！」

日曜日 おたよりありがとう。

月々々 時の問題。

火々々 歌謡百年史。

水々々 話の散歩。

木々々 東京だより。

金々々 日本この百年。

土々々 今週の問題。

日曜日の「おたより、ありがとう」では、南米向けの放送を聴いた人々からの聴取報告や、手紙を一週間分まとめて、それを一つ一つ紹介し、返事に換えて、お礼を言う番組である。

月曜日の「時の問題」では、その時々の時の問題を取り上げて、解説をも加えて送られてくる。現在(十一月末)なら、さしずめ、ドゴールの緊縮政策と、フランス貨の問題が取り上げられるというように、日本及び、世界の中から、それが取り上げられる。

火曜日の「歌謡百年史」では、明治大正昭和にかけて、日本国民に親しまれた歌謡曲が、当時のレコードさえ混ぜて送られてくる番組で、渡辺はま子の「ネエ、忘れちいやよ、忘れたいでね」の歌も送られる。東海林太郎の若い頃の歌も入る。

37 37
YAMAZAKI e ASSANO LTDA

RUA. PROF. SUDO MENUCCI 381 C.P. 85 FONE 156

Rinopolis

謹賀新年

各位貴堂の

萬福を祈る

一九六九年一月一日

リノポリス市電話一五五六

山崎浅野商会

洗卵機製作場

御問合せ御注文は左記に

パウリスタ・パラナ方面

販売担当

丸山 敦

電話 一五六二
邦函 一六八七

外社員一同

又、古賀政男のギターのヒット曲も入るといふ調子の番組である。

水曜日の「話の散歩」では、メキシコ、オリソンピック前夜には、ベルリンのオリソンピックに平泳ぎで勝った前畑秀子の現在が兵頭秀子となつて、五十近い奥さんが当時を憶ふ話をしたリ、九月のお彼岸には、京都の、大谷大学のお坊さんの話があるかと思えば、ブラジルへ来たことのある岑さんの話が流れて来ることもある。

本曜日の「東京だより」では、実に目まぐるしい東京のありさまが、よく感じられるような庶民の声、デパートの中のかたずまい、或は団地の暮しなども出るかと思えば、蒸気機関車の廃止されるのを惜しむ老人達の声も聴かれることもある。金曜日の「日本この百年」は明治以来百年を迎えて移り変つて来た日本のあらゆる面を述べて余すところのない、素晴らしい番組である。

土曜日の「今週の問題」長浜あきらと称ぶアナウンサーの歯切れのよい話し振りで、その時その時の問題が取り上げられる。これだけを聴き続けていても、世界の動き、日本の動きは凡そ解るほどの巧みな編成ぶりである。さて、残る半時間は主として娯楽番組で、

月曜日 のどじまん、素人演芸会、火曜日 三つの歌、水曜日 放送演芸会、水曜日 上方寄席、金曜日 花のバレット、土曜日 民謡をたずねて、日曜日 日曜名作座。

その番組の名を見ただけで、おおよそ察しが出来るほど、どの番組も偷しいものばかりである。この番組が時によって変更されて、「レクエスト、アワー」と称ぶ番組に変更れることがある。

レクエストは、ラジオ日本聴取者の希望曲を、なるべく全部受け付ける方針であるから、幼い子供のための童謡から、老人の望みで詩吟の入ることもある。

(4) さて、この朝の番組を、仕事の都合で聴けない人におすすぬ出来るのは、当地の午前八時三十分から、九時迄送つてくれるシエネラル、サーピスがある。

波長は南米向けとは異り、十六メートル、十九メートル、三十一メートルの三つの波長で送られて来るが、この中、十六メートル(一万七千七百八十五キロサイクル)が、一番受信状況が良いようである。

御 禮

此の程当地出身の子弟にてサンパウロ市に勉学中の処、受験其の他の事情に依つて、郷里バストスへお正月に帰郷出来ない学生達の爲に四年前より其の人達の爲に勉学奨励の意味で、ナタールの贈物として、貴重なバストスの鶏を送つて居りました。今年も其の贈物に付いて此の程私達は皆様の御宅に御願ひに参りました。節は御快諾の上澤山の御協力頂き、有難う御座いました。早速サンパウロへ発送致しました。皆々様の御厚意の程週報紙上に於て厚く御禮申上げます。一九六九年十二月廿六日 世話人一同

御寄贈下さった皆々様御芳名

- 水本 彰 様 世話人 桑原次郎 様 太郎田衛 様
- 松森留造 様 栖原義一 様 面川千賀雄 様
- 鶴義雄 様 カスカッタ区 宮久保洋一 様
- 中浦芳幸 様 上山明彦 様 伊藤清三郎 様
- 谷口泉 様 狩屋一雄 様 森下孝信 様
- 今野林三郎 様 遠藤伊左衛門 様 竹内時夫 様
- 桑原次郎 様 恒本弥平 様 原義晴 様
- 若野耕一 様 遠藤安正 様 バストス産業組合 様
- 溝畑多一郎 様 小野義種 様 世話人 山中三郎 様
- 栖原清 様 渡部喜助 様 コチア村
- 中浦成一 様 山中三郎 様 佐藤一雄 様
- 西 徹 様 奥水利国 様 篠崎才八郎 様
- 山根三郎 様 大名門春吉 様 高橋清五郎 様
- 文庫世話人 桑原次郎 様 田中里二 様 長尾直温 様
- 栖原義一 様 猪熊助正 様 多々名リヤ 様
- 水馬 久 様 及川七郎 様 岡野庄平 様
- 萩原友四郎 様 上村大八郎 様 平井金太郎 様
- 萩原卓二 様 中岡卓人 様 真木保 様
- 井上源二郎 様 世話人 山中三郎 様 ウニオン1 様
- 真木輝男 様 シマカラ区 大野秀夫 様
- 上村六郎 様 信太千恵子 様 木口正功 様
- 吉田寺三吉 様 小沢将男 様 荻田紀元 様
- 田地昭 様 肉馬場七郎 様 星野博 様
- 古賀土智 様 本田たね子 様 ウニオンII 様
- 吉田孝恵作 様 天野昇 様 岩橋光雄 様
- 村上章 様 有馬重一 様 入江均 様
- 世話人 桑原次郎 様 吉田多作 様 板垣梯一 様
- 栖原義一 様 吉川次男 様 栗田実字 様
- アルト区 大倉二郎 様 飯垣達志 様
- 松井元三 様 馬久場哲臣 様 フルツワ区
- 戸田 東 様 金川 悟 様 山田武一 様
- 小橋博智 様 平井有年 様 小林正名 様
- 河西静男 様 世話人 豊島喜市 様
- 小野 清 様 山中三郎 様 世話人 井上源二郎 様
- 石千段へつく 吉田寺三吉

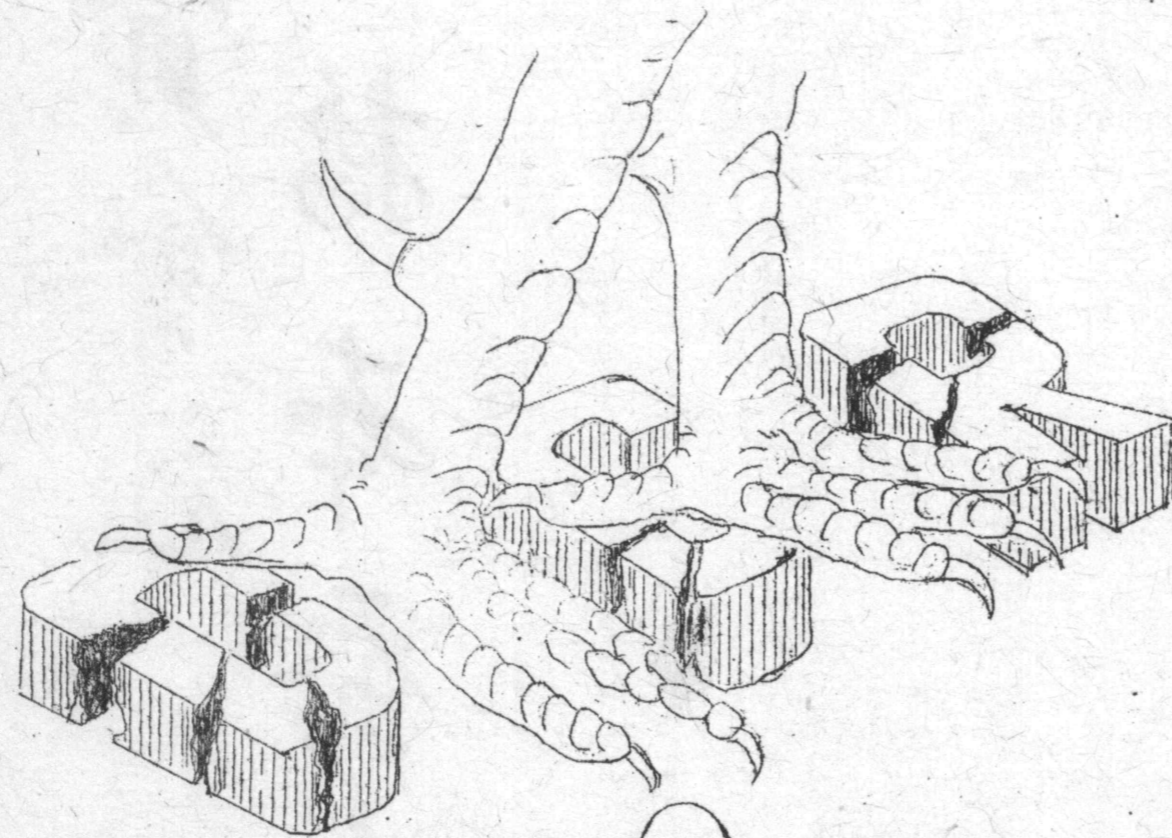
ELECTRIN

COMBATE A CRÔNICA E SUAS COMPLICAÇÕES

謹賀新年

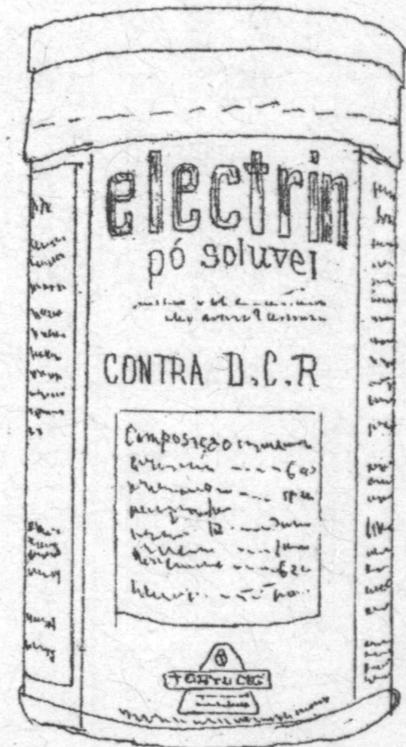
1- 1- 1969

代理人 小野 志



ELECTRIN na forma de pó solúvel apresenta en sua formula dois antibiótico a Clorotetraciclina a Espiromicina, que lhe dão uma potencia antimicrobiana elevadissima. Estes antibióticos são eficientes no tratamento da D.C.R. (Doença Crônica Respiratória) agindo contra o complexo D.C.R. (Microorganismos do grupo MSPP) de uma forma eficaz por diferentes vias de combate

鶏の呼吸器病、感冒一切の特効薬
新薬出現！
これでニワトリは安全！



謹賀新年

皆様様の御多幸を祈る

一九二九年 元旦

合資會社

橋本蚕糸

電話 十五

初め十五分はニュース。続いての番組が次のようになってゐる。

月曜日 スポーツ、ハイライト。

火曜日 時の動き。

水曜日 日本とところどころ。

木曜日 時の動き。

金曜日 日本とところどころ。

土曜日 今週のニュースから。

日曜日 録音だより。

このシャネル、サビスは午後八時から三十間は英語で送られ、八時三十分から九時迄の三十分は日本語で送られてくる。

しかし、この次の九時十五分から九時三十分迄のジュネラル・サビスになると、ニュースと解説で、十五分間が直ぐ了つてしまふ。

未明に起きる習慣のある人なら、当地の、午前四時十五分から、四時三十分迄の十五分間、午前五時十五分から、五時三十分迄の十五分間、どちらもジュネラル・サビスで、日本語のニュースを聴くことが出来る。

いづれも、当地の国内放送同様にハッキリ捕聴出来る。

(5)

当地に長く住んでゐると、当然のことながら、正しい日本語が段々忘れられ

てゆくものである。

又日本の雑誌、書籍が、ドルの換算変更毎に上昇の一途を辿り、なかなか意のままに、これらを手出来難いが、これらの不足を補い、しかも、識りず識らずの間に、豊かな知識を養い、しかも、正しい日本語を伝えてくれる。

ラジオ日本を一人でも多くの人が聴いて欲しいものとして、心より希む次第である。終り

訂正

本号に掲載した「馬と衝突」の記事にある「那原氏の車とあるはあやまりに付き訂正いたします。

句会おしらせ

来る一月五日(日)夜七時半

米音居まで新年句会

兼題 みみず 出水 かび ビタミン

句会後 新年宴会

仙人掌社

オニ土曜一月十一日兼題はたし花こぎ

正月一切

フラクク句会

御 禮

去る十二月二十一日午後一時頃、イ
アクリ街道バストス寄りの地点に於
て小生の息子和治様、ヴオクスワ
ゲン車にて逃走中放れ馬に衝突し、
人幸不祥に陥り居りました。通
りかかりの能見新一氏に発見され、
同氏よりその旨電話にて御通知を
受け、現場に急行致しました。
その後、佐藤利夫氏、横地、信太栄
氏の諸氏の車が通りかかり、病院ま
で御牽引して下さいました。
幸にして負傷の程度にすぎず、幸
は不幸中の幸でありました。皆様に
御心配をお掛け致しましたが、右の
次第につき御放念下さいませ。又
数々の御見舞を受け誠にありがた
うございました。
尚、御通知下さいました各位に厚く
御礼申し上げます。
十二月廿五日

信太 順 治

各 位

期 日 一月二日午後七時
場 所 バストス産業会館
入 場 料 一コント均一

久々ぶりの

男女青年

歌謡コンクール

に御期待下さい

催 バストス連合青年団
共 バストスひばり楽団

一九六八年十二月三十日
バストス日語普及会

基本金、現在高並に

寄附者御芳名

金七三〇・五〇	信太茂様 二回シネマ寄附
金六〇・〇〇	入植祭絵画展補助、文協より
金九四・〇〇	一九六六年賛助会費
金五〇〇・〇〇	小沢 将 男 様
金五〇〇・〇〇	生長の家白鳩会 様
金五〇〇・〇〇	ブフタク製糸 様
金五〇〇・〇〇	真 木 保 様
金五〇〇・〇〇	真 木 彰 様
金四〇〇・〇〇	吉浦秀次郎 様
金四〇〇・〇〇	杉 山 真 藏 様
金四〇〇・〇〇	真 木 諭 吉 様
金四〇〇・〇〇	阿 部 新 藏 様
金三〇〇・〇〇	四日クラブ 様
金三〇〇・〇〇	グローリアエ区婦人会 様
金二一六・〇〇	白 須 禮 三 様
金二〇〇・〇〇	眞 野 四 郎 様
金二〇〇・〇〇	利 息 よ り 様
金二〇〇・〇〇	宮 武 勝 甫 様
金二〇〇・〇〇	溝 畑 多 一 郎 様
金二〇〇・〇〇	バストス仏教婦人会 様
金二〇〇・〇〇	前 山 義 雄 様
金二〇〇・〇〇	連合仏教婦人会 様
金二〇〇・〇〇	小 茂 田 光 明 様
金二〇〇・〇〇	シヤカラ婦人会 様
金二〇〇・〇〇	佐 藤 弥 門 様
金二〇〇・〇〇	眞 木 輝 雄 様
金二〇〇・〇〇	竹 原 恵 様
金二〇〇・〇〇	本 田 た ね 子 様
金二〇〇・〇〇	曲 洲 パ ウ 二 様
金二〇〇・〇〇	岡 本 一 二 様
金二〇〇・〇〇	名リア区婦人会 様
金二〇〇・〇〇	上 山 明 彦 様
金二〇〇・〇〇	連 合 青 年 団 様
金二〇〇・〇〇	丸 山 敦 様
金九二〇・〇〇	運動会 余利金 様
金一〇〇・〇〇	聖 母 婦 人 会 様
金八二〇・〇〇	運動会売店利益 様
金一〇〇・〇〇	鶴 八 音 様
金一〇〇・〇〇	織 田 系 子 様
金一〇〇・〇〇	鶴 田 順 子 様
金一〇〇・〇〇	中央婦人会 様
金一〇〇・〇〇	小 倉 杉 夫 様
金一〇〇・〇〇	井 上 孫 六 様
金一〇〇・〇〇	竹 内 清 様
金五〇〇・〇〇	丸 山 静 男 様

合計五八八四・五〇クルピイロス也
以上の通り御寄頂きました。
御協力下さいました各位に厚く御禮
申し上げます。

California Motor S.A.

Oswaldo Cruz C. POST. 156



一家に一台
ヴオクスワーゲン

オズワルドクルー市

カリホルニアモーターズ S.A.

Boas Festas e
Prospero Ano novo.

郵函一五六

恭賀新年

各位の由健康と御多幸を

いかにまあげます

一九一九年一月一日

Aviso de Cine Bastos

謹賀新年一九一九年一月一日、本年もどうぞよろしく御願ひ致します。
一月一日(木) マチネ午後二時 夜八時、九時半の二回上映 一日限り
東映 同期の桜 鶴田浩二、千葉真一、藤無子、西郷輝彦
梅宮辰二、大原麗子、谷佳、人、丹波哲郎
後世に残る名画(若い血潮の牙利練の七ッボタンは桜と云々) 決死の若者の悲痛の叫び

一月二日(木) マチネ二時 夜八時の二回 一日限り
伯番 映画とシヨ 松竹天然色「九ちゃんのでっかい夢」
尾上菊若一周の日本舞踊と洋舞

東宝 上意討ち 仲代達也、山形勲、神山敏子
三船敏郎、日守新一、三島雅夫

一月三日(金) 八時、四時(土) 九時半
「拝領妻始末記」藩の無理非道も我慢ならぬ、会津二十四万石原谷骨から崩れて見せる

一月五日(日) 九時半、六日(月) 八時
東宝 父と子 小林桂樹、大河内伝也、高峰秀子、田村亮
内藤洋子、乙羽信子、加藤大介、大空真弓

(続・名もなく貧しく美しく) 文部省特選・厚生省推薦 東京都推薦・優秀映画鑑賞会推薦
青少年映画審議会推選・主婦連合会推選。幸せがある...愛がある...白い指、静かな唇に
通い合う二人だけのよろこび、激しく美しい感動の名作!

一月七日(火) 八日(水) 両日夜とも八時
東映 脱出 オールスター総出演

二月六日(土) 八時、十一日(土) 九時半
東映 べらんめえ芸者 美空ひばり主演
VIAGGIANDO ADEUS
都はろみ、沢村貞子、花沢徳衛

一月十日(金) 八時、十一日(土) 九時半
松竹 さようなら列車 宗方勝己、香山美子、鈴木やすし
天然色 赤いランプがもうこれきりと、泣いた心をまたせめる。お待たねえ、お別れの都はるみのヒット曲!